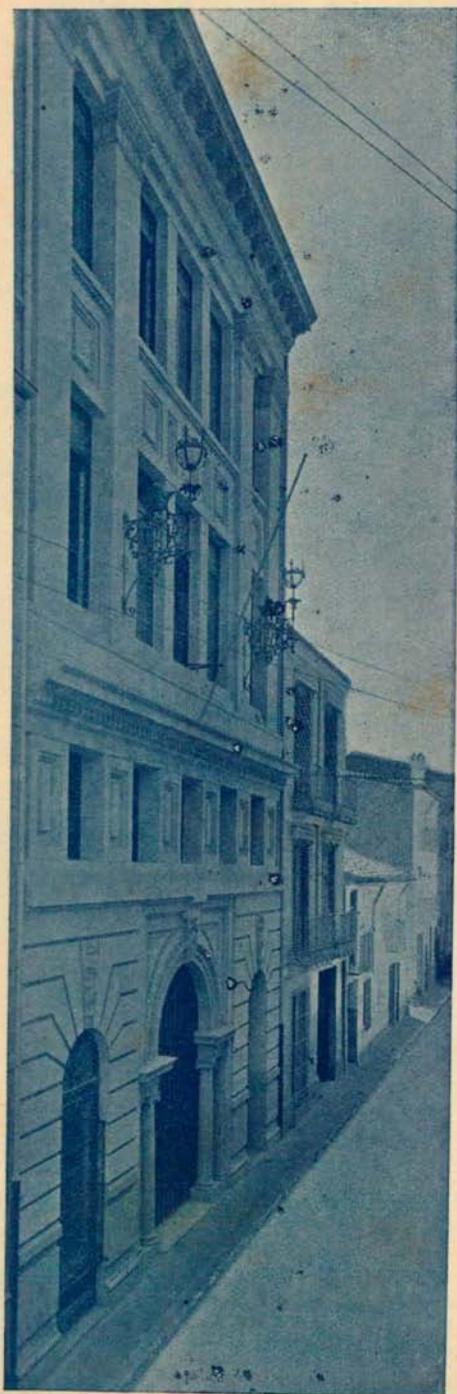




VILLARREAL DE LOS INFANTES, 17 DE MAYO DE 1951

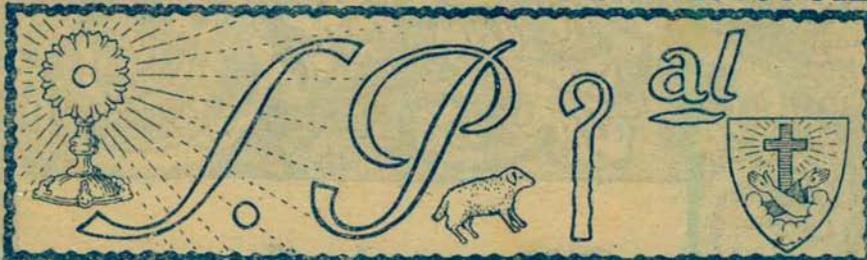


COOPERATIVA
CATOLICO-AGRARIA
Y
CAJA RURAL

VILLARREAL
(CASTELLÓN)

CASA SOCIAL
(Fachada de la calle San Antonio)

PRO TEMPLO **VOTIVO EUCARISTICO INTERNACIONAL** **SAN PASCUAL**
BOLETIN INFORMATIVO-VILLARREAL (CASTELLON)



SUPLEMENTO DE LA REVISTA FRANCISCANA

Editorial

17 de MAYO 1951.

Con este número iniciamos, hoy, el tercer año del Boletín informativo de las obras del Templo Votivo Eucarístico Internacional de San Pascual Baylón.

Nuestro primer deber es el de entonar un himno de acción de gracias al Todopoderoso, y rendir, a la vez, justo homenaje de cariño, amor y gratitud al que constituye el motor de nuestra magna empresa, el Santo de la Eucaristía.

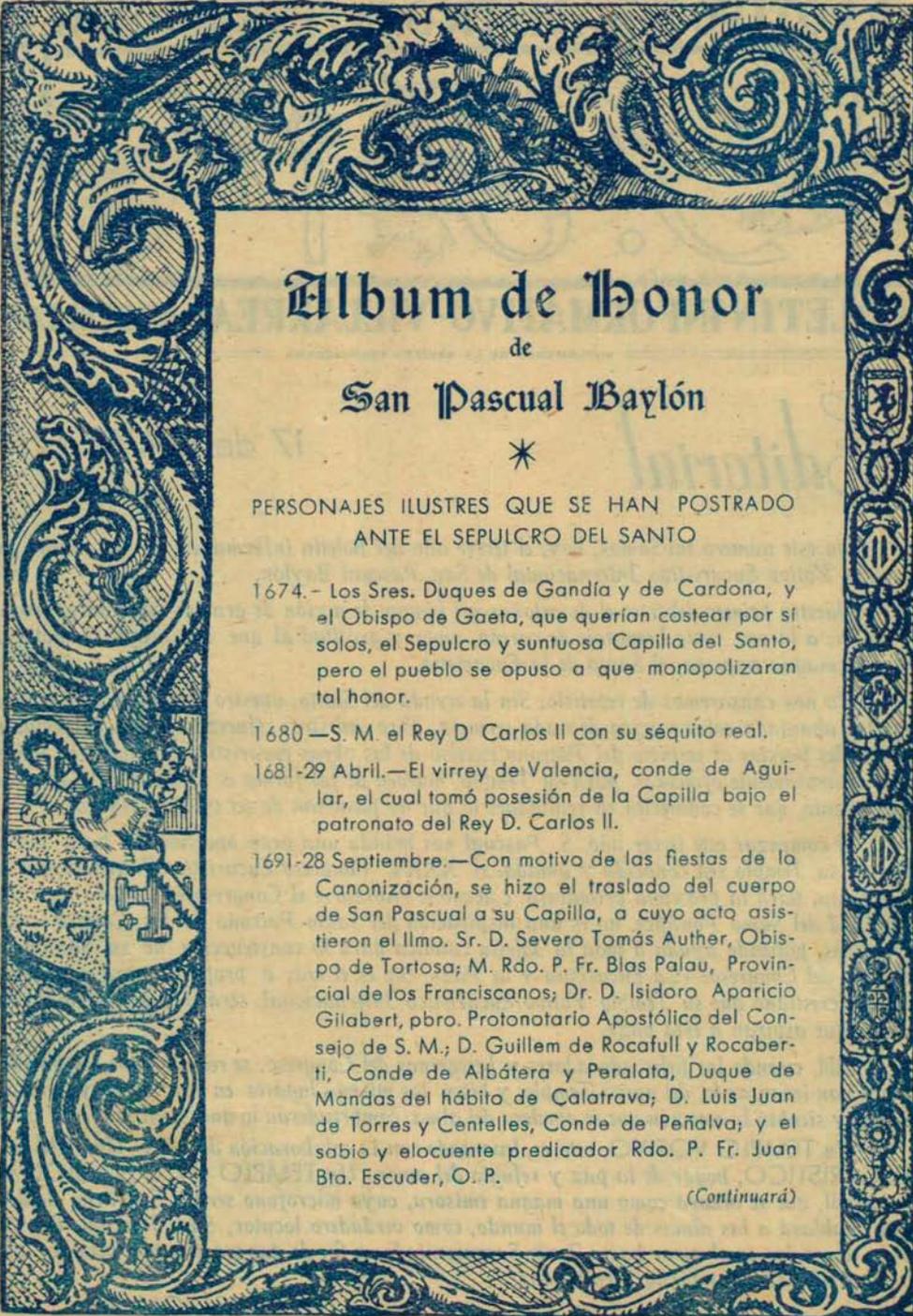
No nos cansaremos de repetirlo: Sin la ayuda del Santo, nuestro trabajo nada sería, ni nuestra abnegada colaboración de nada serviría. Pero nuestros esfuerzos físicos, intelectuales y morales puestos al servicio del Patrono excelso de las obras eucarísticas, y vuestras limosnas, generosamente ofrecidas para su Templo, mueven de tal forma el corazón del Santo del Sacramento, que se convierten en realidades lo que no pasarían de ser vanas quimeras

Al comenzar este tercer año, S. Pascual nos brinda una gran oportunidad para que la obra de su Templo sea conocida y amada: el XXXV Congreso Eucarístico Internacional de Barcelona, para la próxima primavera. ¿Acaso el realizarse el Congreso en España, por benignidad del Sumo Pontífice, no es una inspiración del Santo Patrono de los Congresos Eucarísticos, pidiendo ayuda a toda la Iglesia católica para la construcción de su Santuario? El tema del Congreso: «La Eucaristía y la Paz», ¿no es el más a propósito para manifestar al orbe cristiano que su Templo Votivo Eucarístico Internacional, será el hogar de todas las almas que aspiran a esta paz?

¡Ah!, cuando los fieles adoradores y peregrinos del Congreso, se reúnan cabe las paredes, que se van levantando, del nuevo Templo, y pisen los mismos lugares en que vivió y murió el Santo, y sientan la emoción que se apodera del alma, comprenderán lo que significa esta obra:

Un TEMPLO VOTIVO, esto es, levantado con la colaboración de todos. Un TEMPLO EUCARÍSTICO, hogar de la paz y refugio del amor. Un TEMPLO INTERNACIONAL, universal, que se alzará como una magna emisora, cuyo micrófono será el Sagrario, desde el cual, hablará a las almas de todo el mundo, como verdadero locutor, San Pascual Baylón, para avivarlas en el amor hacia Jesús Sacramentado, a fin de que sea siempre bendito, alabado y adorado en espíritu y en verdad.

LA DIRECCION



Album de Honor

de

San Pascual Baylón



PERSONAJES ILUSTRES QUE SE HAN POSTRADO
ANTE EL SEPULCRO DEL SANTO

1674.— Los Sres. Duques de Gandía y de Cardona, y el Obispo de Gaeta, que querían costear por sí solos, el Sepulcro y suntuosa Capilla del Santo, pero el pueblo se opuso a que monopolizaran tal honor.

1680.— S. M. el Rey D. Carlos II con su séquito real.

1681-29 Abril.— El virrey de Valencia, conde de Aguilar, el cual tomó posesión de la Capilla bajo el patronato del Rey D. Carlos II.

1691-28 Septiembre.— Con motivo de las fiestas de la Canonización, se hizo el traslado del cuerpo de San Pascual a su Capilla, a cuyo acto asistieron el Ilmo. Sr. D. Severo Tomás Auther, Obispo de Tortosa; M. Rdo. P. Fr. Blas Palau, Provincial de los Franciscanos; Dr. D. Isidoro Aparicio Gilabert, pbro. Protonotario Apostólico del Consejo de S. M.; D. Guillem de Rocafull y Rocaberti, Conde de Albátera y Peralata, Duque de Mandas del hábito de Calatrava; D. Luís Juan de Torres y Centelles, Conde de Peñalva; y el sabio y elocuente predicador Rdo. P. Fr. Juan Bta. Escuder, O. P.

(Continuará)

ANTE EL XXXV CONGRESO EUCARISTICO INTERNACIONAL

Quien, para mí, tiene el mérito múltiple de su función espiritual, su ejemplar esfuerzo como pilar de la Junta que presido, y la lealtad que sabe imprimir a su afecto de amigo, me ha pedido una colaboración para este número extraordinario. Ciertamente, aquellas y otras muchas son razones que pesan demasiado para que no me asome a estas columnas de nuestro Boletín Informativo, con la íntima satisfacción de cumplir un grato e ineludible deber.

Os aseguro que en esa difícil tarea que siempre resulta el elegir un tema sugestivo para los lectores, no he tenido necesidad de poner en juego mis limitadas facultades imaginativas, ni he encontrado serios problemas. Me ha bastado con refugiarme en la misma historia de la ciudad, acervo copioso de donde cualquiera puede extraer los elementos precisos para no aburrir excesivamente al amable y querido lector, y relacionarla con una noticia de actualidad.

Es rigurosamente auténtico que cuando Don Jaime El Conquistador fundó la villa, dispuso que fuera poblada por lo más selecto de sus victoriosas huestes. Así nació al mundo este pueblo de reyes e infantes, con la garantía de conservar, aun en las caprichosas sinuosidades del tiempo, la noble línea impuesta por su preclaro linaje.

Y a fe que la ciudad, hoy llamada Villarreal de los Infantes para nuestro honor y homenaje perpetuo al fundador y a su hijos, los Infantes de Aragón, ha sabido acreditar, en todos los más diversos trances, las virtudes que son patrimonio inseparable de los pueblos ilustres. Entre ellas, su hidalguía; la disposición generosa para acoger, con un abrazo cálidamente afectuoso, a quienes llegan hasta la ciudad por cualquier noble motivo.

Esta rememoración abstracta, me plantea la exigencia de señalar hechos

concretos en esta hora de esperanzas forjadas ante el próximo XXXV Congreso Eucarístico Internacional, que durante el curso del año venidero va a celebrarse en Barcelona. Hemos voceado ya nuestros anhelos de recibir a los congresistas en esta ciudad, y nos aprieta la necesidad de anticipar la seguridad de dispensarles una acogida digna.

Aunque uno viera la luz primera con posterioridad al año 1910, aprendió desde su más tierna infancia, en el relato reiterado de sus padres a quienes Dios tenga en la Gloria, que después del Congreso Eucarístico Internacional que se celebró en Madrid el año mencionado, los congresistas vinieron en peregrinación fervorosa, a postrarse ante el sepulcro de nuestro San Pascual Baylón. Y Villarreal, entonces ya declarada ciudad por voluntad real, supo abrir las puertas de su hospitalidad, para acoger a los distinguidos visitantes con el mejor abrazo de hermandad y común devoción.

Más recientemente, en días que podemos recordar fácilmente incluso los que aún no peinamos excesivas canas, Villarreal atrajo la simpatía de miles de peregrinos que, año tras año, vinieron a rendir homenaje al Patrono especial de todos los Congresos Eucarísticos, y dejaron entre nosotros raíces profundas de una amistad conquistada con nuestra hidalguía.

En esta nueva oportunidad que se le brindará, la ciudad volverá a probar que conserva íntegramente su tradicional cortesía. Venid, pues, queridos congresistas, porque os llama San Pascual y os esperan todos los villarrealenses. Y me diréis, luego, si no es verdad que la ciudad ostenta, con todos los honores, el título de villa de reyes e infantes.

El Alcalde-Presidente de la Junta Local

V. PERIS NÁCHER

SUCESORES TALLERES DIA GO

Construcción y
reparación de
Bombas centrífugas
verticales y maqui-
naria en general

Ejército Español, 80

Teléfono 80

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

San Pascual y Villarreal



¡Jardín bello de Valencia
nadie te puede igualar:
eres de luz, la excelencia;
de las flores, pura esencia;
rico joyel del azahar.

Cantando sus sinfonías
y aspirando suave olor,
te ofrendan sus pleitesías,
tus ciudades, que ambrosías
te rinden, llenas de amor.

Entre ellas, destaca y brilla
como una perla oriental,
la que es amable y sencilla,
de Fe y Amor, maravilla,
la ciudad de Villarreal.

Dios la vió, desde la altura,
imantada de esplendor,
y la besó con locura,
y al verla tan linda y pura
le ofrendó todo su amor.

Y la escogió por esposa;
la sentó en rico escabel;
de azahar de mirto y rosa,
le tejió corona hermosa,
y le dió cetro y laurel.

Fué reina, desde ese día,
por su ternura y fulgor;
su belleza, su ambrosía,
y alma, llena de alegría,
irradiaron luz y amor.

Y en tierno abrazo de amores
se fusionaron los dos:
los rosales dieron flores,
cantaron los ruiñeños,
y así, madre, la hizo Dios.

Y de su seno fecundo
brotó, de vida, un caudal,
el más divino y profundo,
— otro no existe en el mundo
que compita y sea igual.—

Es PASCUAL... ¡Loco de Amores!...
sagrario de ámbar y miel...;
en sus manos brotan flores
y le cantan ruiñeños
en su pecho, do no hay hiel.

No le dió, es cierto, la vida
que se marchita, cual flor...;
pero en su halda bendecida,
la santidad escogida
se la dió, junto su amor.

Aquí bebió su alma pura,
y sació sed divinal;
su vuelo llegó a la altura
de la mística dulzura,
viviendo en VILLARREAL.

Divina alfombra de flores
fué tejiendo por doquier...
milagros... gracias... y olores
perfumaron los dolores
del amargo padecer.

Fué esta ciudad su morada...;
fué su nidito de luz;
aquí trenzó su balada,
y aunque no halló aquí alborada,
halló el cielo, do no hay cruz.

En la región de Valencia
destaca VILLARREAL
por su divina excelencia:
le dió el cielo— luz y esencia—
al glorioso SAN PASCUAL.

P. BERNARDINO M.^a RUBERT CANDAU

O. F. M.

Villarreal de los Infantes, 1951

LA CELDA DEL FRAILE LEGO

Sobre la tumba de San Pascual, en mala hora profanada, arruinada por el fanatismo rojo, nació una leyenda, vasta, hermosa, que nos ha transmitido la dulce e iluminada figura de un frailecito lego, perfumada de amor hacia la Eucaristía, hacia los pobres y desamparados, amada e invocada con afecto y confianza fraternal.

No sólo en los hechos se trasluce el alma abrasada en fervores eucarísticos de Baylón; sus palabras escritas en momentos en que sentía las inefables dulzuras del amor divino, pueden revelarnos, y nos revelan mucho más el estado interior de su alma endiosada, y la íntima y secreta acción del Dios oculto en el supremo misterio de sus amores.

Indocta y lega era su ciencia humana; no obstante, sintió la imperiosa necesidad de trasladar al papel los afectos más sublimes, más puros, de su corazón. Toda su alma eucarística quedó volcada, por conducto de su pluma, en el cuaderno de sus devociones. Aquellos hechos y estos escritos le merecieron el título de «peculiar Patrono celestial de los Congresos Eucarísticos, así como de todas las Asociaciones Eucarísticas existentes, o que en lo sucesivo se instituyan» (León XIII, Breve «Providentissimus» del 25 de noviembre de 1897).

En la actualidad, este pequeño gran santo, —pequeño por la humildad, grande por la gloria—, carece de Templo dedicado a su nombre. La hermosa Basílica y la Real Capilla que guardaban su cuerpo incorrupto, fueron de-

vastados hasta los fundamentos, en tiempos de nuestra guerra.

Desde hace algún tiempo ha surgido la idea de levantar, en honor del humilde Lego, una Basílica digna de su gloria universal.

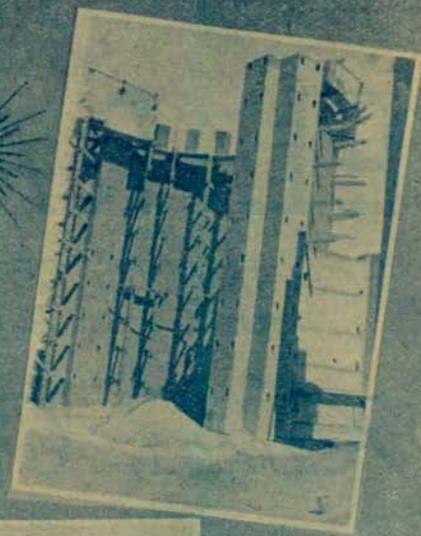
La idea no es nueva. Pero, el hacerla revivir es título de honor de los Franciscanos de Villarreal, y prenda también de futuro éxito.

No es nueva. La Basílica de San Pascual debía surgir de sus cenizas, y va surgiendo, gracias a Dios. Poco es —con ser mucho— lo que se ha hecho hasta el momento presente, pero las esperanzas de un resurgimiento total no pueden fallar.

Nuestras esperanzas reposan sobre la augusta pobreza franciscana, y sobre el entusiasmo de nuestra Patria por el Sacramento de nuestros amores. El llamamiento lanzado al mundo por los Directores de la ingente obra, responde al ideal franciscano de Paz y Bien. El edificio, en vías de construcción, recuerda el sacrilegio perpetrado por los ilusos de una idea descabellada, al propio tiempo que ofrece a todos el perdón, señalando el camino de la reconciliación mediante la limosna para la reconstrucción de la Basílica profanada.

La obra no es, que digamos, franciscana; es mundial, de Dios. Quien dé una piedra, tendrá un mérito. Serán cooperadores de Dios, quienes, mediante el óbolo de la caridad, ayuden a la construcción de la Basílica del Santo del Sacramento.

P. Fernando Fort, O. F. M.

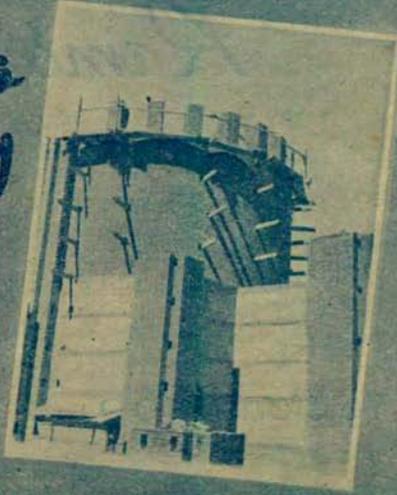
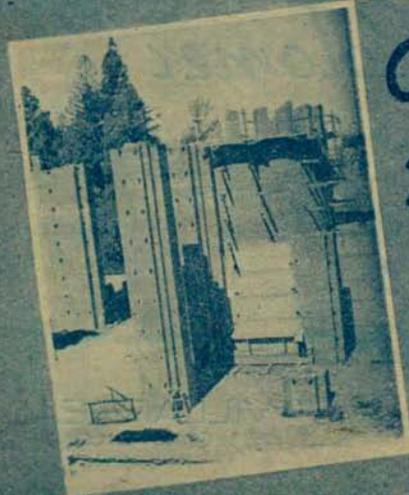


*Algunos
aspectos*



*de las
obras*

*Año
1951*



EL RÁPIDO

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN
DE MAQUINARIA

Ramos, Ochando y C.^a

CRUCES VIEJAS, 57 AL 71

TELÉFONO 227

VILLARREAL

TIMBRADO DE PAPELES SEDAS Y MANILAS

Ramón Colomer



Teléfono 109

VILLARREAL
(CASTELLÓN)



La escena, en las majadas de Torrehermosa, tierra de Sigüenza, junto a la raya de Aragón y de Castilla. Dos pastores al pie de una encina; el uno, sentado junto a un arbusto; el otro, de pie, con el pecho inclinado sobre la cachava. El primero, descalzo, con la crespá melena al aire; el segundo, con gastadas polainas y montera negra de piel de cordero; ambos jóvenes, como de veinte años, tostados por el sol, curtidos por el hielo, con el color sano y fresco que dan los aires puros de los altos.

—¿Qué discutías el otro día con el rabadán?—

preguntó el que estaba de pie a su compañero.

—Chico—respondió éste—no recuerdo haber tenido discusión ninguna con él.

—Pues yo advertí que te hablaba desabrido; y hasta oí algunas palabras: necio, cobarde... Era allá abajo, junto a la viña de la fuente.

—¡Ah, sí! Figúrate; se empeñaba que entrase yo en la viña y que sacase

unos cuantos racimos para ambos. Naturalmente, le dije que no quería robar; entró luego él y me ofreció una parte de lo que traía, pero rehusé aceptarlo. Entonces es cuando se puso de mal humor.

—Siempre he pensado, Pascual, que eres demasiado escrupuloso. Por el camino que llevas, nunca llegarás a tener un cuarto: que una cabra se te mete en un trigo, a decírselo tú mismo

al alcalde para que te eche la multa; que el lobo te roba un cordero, al amo llorando con la noticia; y luego, si por acaso tienes dos mara-



vedises, se los das a esos vagabundos viciosos y holgazanes que pasan por los caminos. ¿Qué importancia puede tener el coger un racimo de una viña? ¡Es tan poca cosa!

—Es poca cosa, cierto, pero muchos pocos hacen un mucho, y pueden llevarle a uno al infierno.

—¡Vamos!, no nos asustes, hombre—replicó el camarada—; si tú te vas al infierno, el Cielo está segura-

mente cerrado a cal y canto: te pasas el día rezando, nunca dices un juramento, nunca reniegas, ni con esas cabras imposibles, que parecen de piel de diablo. Tú no pecas nunca.

—Mira—dijo Pascual enseñando a su compañero una cuerda de juncos marinos llena de nudos.

—¿Y qué es eso? Siempre te veo con esas cuerdas al cuello o en la mano; y, francamente, no comprendo para qué las quieres.

—Pues, mira; ésta me sirve de rosario. Esta otra... no sé cómo decirte. Como tengo mala memoria, con la una cuento mis oraciones y con la otra mis pecados.

—¿Tus pecados? Pero ¿cómo pecas tú?

—¿Que cómo peco? Pisando esta tierra, hablando, mirando, pensando, descuidando la obligación. Es mala, muy mala esta vida de pastor.

—Lo mismo digo yo: sufre los fríos, los calores, los regaños del amo, los peligros de las tormentas; y siempre en estos campos de Dios, sin gozar de las fiestas, sin saber lo que dice la gente, sin más que ganas de tumbarse a dormir cuando uno llega a casa.

—Todo eso importa poco amigo; lo peor es que no se puede ir a misa

cuando se quiere; que se vive como un pagano; que por cualquier descuido podemos hacer mucho daño a los prójimos. Las cabras, sobre todo, me causan muchos sinsabores. El otro día me pidió mi madre que llevase en mi rebaño las cabras de la vecina, y le dije que me pidiese cualquier cosa, pero que me librase de semejante tormento.

—Siempre lo mismo, Pascual; de esa manera no se puede vivir.

—Así pienso yo; y te voy a decir un secreto, amigo Juan Aparicio; porque tú eres bueno y quiero despedirme de tí.

—¿Qué? ¿Te vas a hacer fraile?

—Has acertado.

—Te irás a Santa María de Huerta, ya que está cerca de aquí y casi todos en Torrehermosa somos colonos del monasterio.

—No me gusta; me parecen demasiado ricos los bernardos de Santa María. Mi hermana, la que tengo casada en el reino de Valencia, me ha ha-



blado de unos franciscanos que hay allá muy pobres y muy penitentes; que me parecen mejor para mi carácter. Además, y esto guárdalo bien adentro, hace unos días, en este mismo monte, se me presentaron un fraile y una monja que llevaban el hábito de San Francisco; me sonrieron muy amables, y luego desaparecieron. Es la voz de Dios, que me llama, amigo Juan.

—Yo siempre he pensado que tú estás hecho mejor para un convento que para guardar ovejas; y las penitencias de los frailes descalzos creo que no te pueden asustar. ¡Si eres ya más

penitente que ellos! Andas siempre descalzo y sin gorra, sufriendo los fríos de la sierra, que son peores que los del convento, corriendo detrás de las cabras, cosa más dura que mendigar de puerta en puerta. Yo, chico, creo que haces bien; pero no te olvides allá de los pobres pecadores que aquí quedamos.

.....

Juan Aparicio tenía razón: más que para pastor, Pascual estaba hecho para fraile, pastoreando las delicias de la santidad.

Fr. Justo Perez de Urbel, O. S. B.

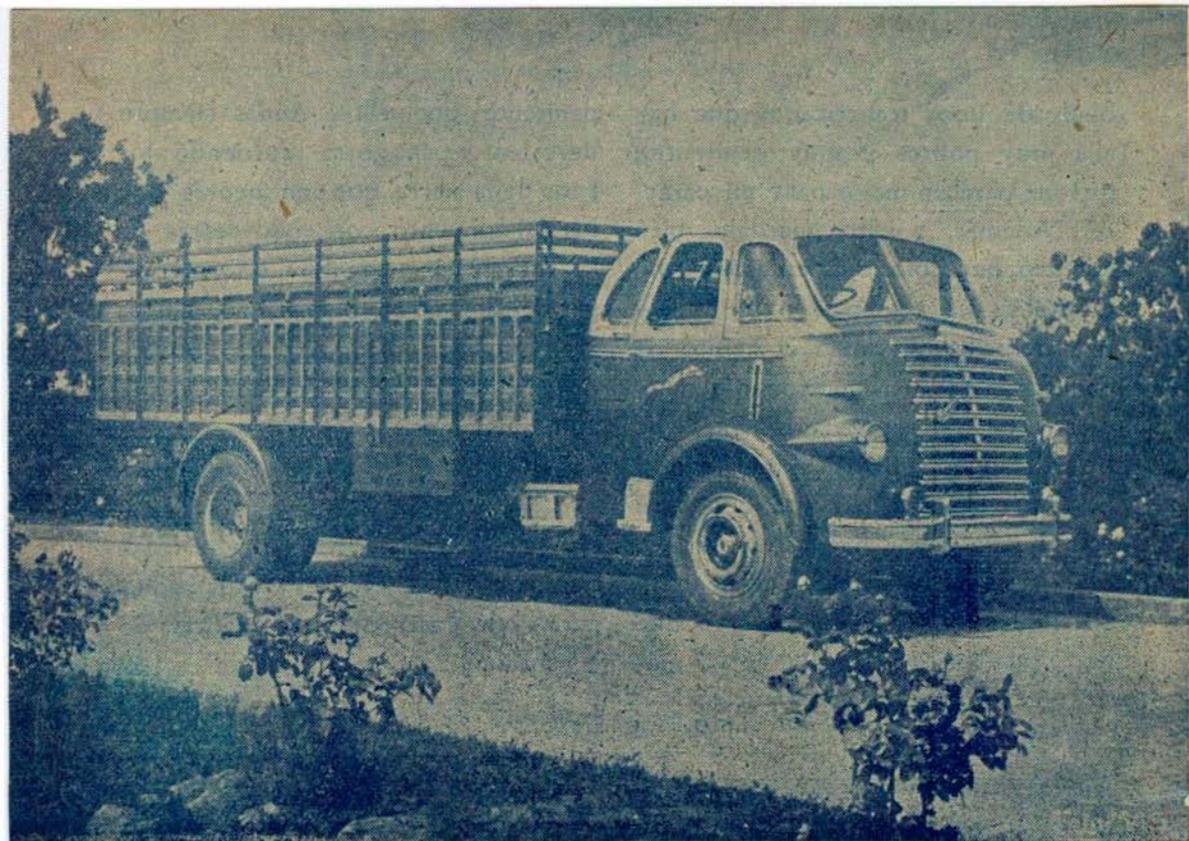
La Constructora Villarrealense, S. A.

Fábrica de ladrillos huecos y
macizos en todas sus dimensiones

FÁBRICA: Carretera de Onda - Telf. 68

DESPACHO: Hermita, 103 - Teléfono 6

VILLARREAL DE LOS INFANTES



**GRANDES TALLERES
DE CARROCERIAS
GOZALBO HERMANOS, S. L.**

Talleres: Teléfono 70
Particular: Teléfono 213

Vicente Sánchis, 31
VILLARREAL (Castellón)

Consultorio Pascualino

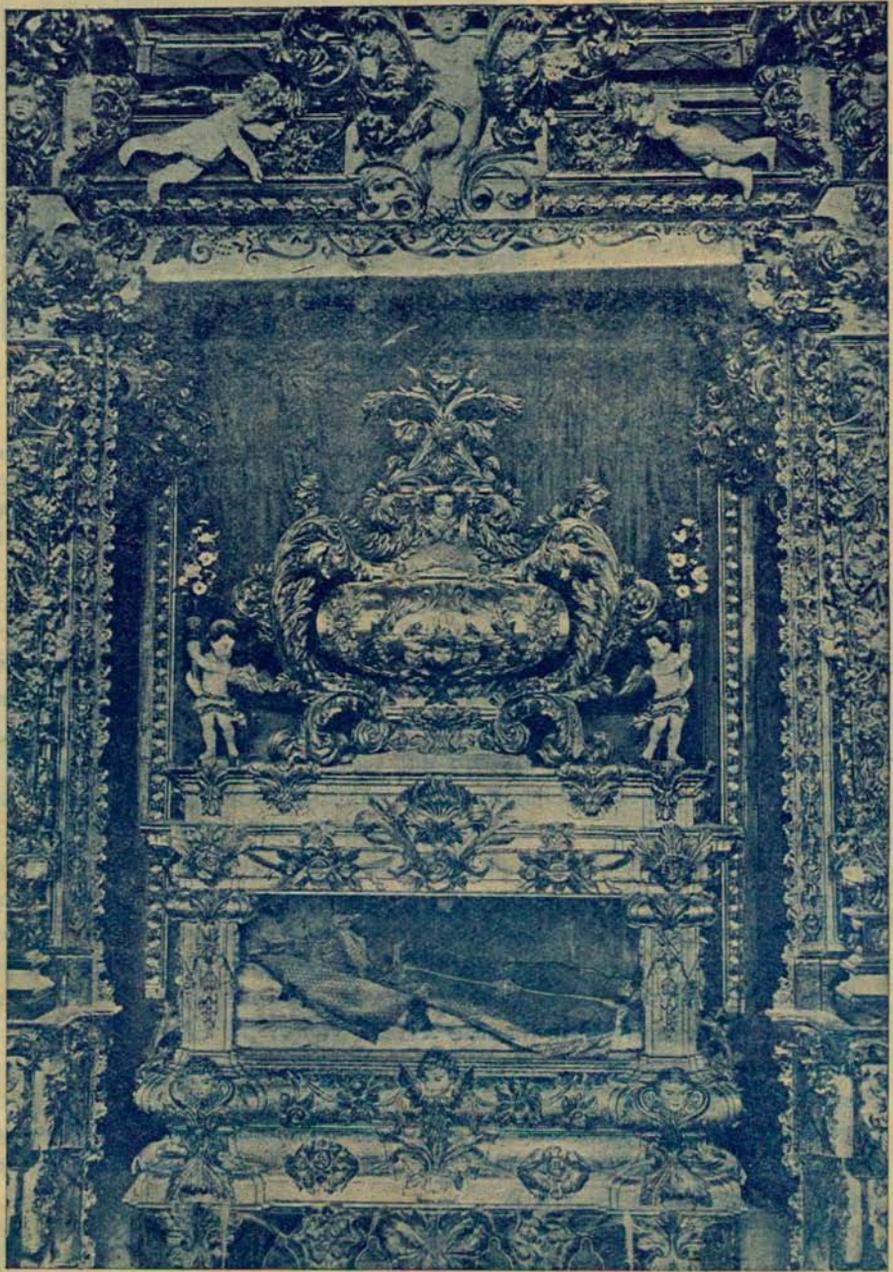


1.-Roma (Italia) abril 1951

Recibimos el Boletín informativo de las obras del Templo que leemos con mucha satisfacción y placer. Sin embargo, hay en él un enigma que nos tiene preocupados: es esa especie de geroglífico que encabeza la revista, que suponemos inventado por Vds. y que seguramente querrá decir: San Pascual. ¿No podían haber escogido otro anagrama mejor?

1.—No es Vd. sólo quien nos ha hecho semejante pregunta. Desde luego, debo advertirle, que no es invención nuestra el anagrama, sino de los franciscanos alcantarinos que, apenas canonizado el Santo (año 1691), ya lo usaron en pinturas murales, ya en adorno del Convento de San Pascual, ya en puertas. Precisamente, publicamos aquí una fotografía tomada de los bajos de una de ellas en la que verá el anagrama. Esta puerta fué construída en 1725. El descifrar el anagrama es lo más sencillo, aunque parezca dificultoso de momento. Los religiosos optaron por colocar el cordero y el cayado para indicar que era pastor y al mismo tiempo completar el nombre: del cordero, en latín *Agnus*, toman la primera y la última letra; y el cayado que tiene forma de *cu*, añadido al *al*, forma el nombre completo de PAS-CUAL. Nuestra innovación ha sido el de añadir la custodia, como Patrono de los Congresos y obras eucarísticas, y el escudo de la Orden Franciscana por haber pertenecido a ella. Por lo tanto, nosotros hemos querido resucitar el anagrama del Santo tal como lo concibieron aquellos religiosos franciscano-alcantarinos que moraron en el Convento en que murió el Santo de la Eucaristía.

ALFONSO M. PUJOL



La Capilla de San Pedro de Alcántara EN LO QUE FUE IGLESIA CONVENTUAL DE SAN PASCUAL BAYLON

La fundación franciscana, en Villarreal, data del año 1575 por bula de Gregorio XIII, estableciéndose, como es sabido, en el ermitorio de la Virgen de Gracia, dos años más tarde, hasta 1578 en que pudieron iniciar la edificación del nuevo convento en las afueras de la Villa, a base de la ermita de la Virgen del Rosario sita junto al camino de Castellón.

Años después, se inició el ensanche de dicha ermita con capillas laterales y una de ellas, la más moderna y hermosa, fué la de San Pedro de Alcántara, sita a mano izquierda y mitad de la nave del templo. Era de planta ovalada y su arquitectura de estilo neo-clásico de la R. Academia Valenciana de San Carlos; con cornisamento sobre pilas-tras de mármol, y cúpula sin linterna, y sólo un pequeño ventanal de medio punto sobre la cornisa. La decoración era sencilla pero elegante, a base de jaspes y estucos. Al fondo, sobre la mesa del altar, entre dos estriadas columnas corintias sustentantes del tímpano, perforaba el muro una hornacina en arco de medio punto del cascarón, y allí se veneraba la escultura de talla policromada que, por suerte, pudo salvarse en el Instituto de Castellón durante la revolución marxista y última guerra civil de España; escultura reintegrada ahora al oratorio provisional de la comunidad de monjas de Santa Clara (oriunda de Castellón).

Dicha imagen del santo reformador alcantarino (1) es una maravillosa



SAN PEDRO DE ALCANTARA. Talla policromada de Ignacio Vergara. (Foto Carlos Sarthou Carreres 1945)

(1) En 1897, los franciscanos de la reforma alcantarina (famosos ascetas) fué absorbida o refundida con los franciscanos observantes, por la Santa Sede.

obra de arte del escultor Ignacio Vergara, que brilló en el siglo XVIII del barroquismo valenciano, el cual tuvo su iniciación o cuna, precisamente, en la

capilla, el camerín y la celda de San Pascual.



GLORIFICACION DE SAN PEDRO DE ALCANTARA. Fresco de José Vergara en la desaparecida capilla conventual franciscana de Villarreal. (Cliché de Carlos Sarthou Carreres. 1930)

a Bergere, pero Orellana asegura ser de Francisco Vergara. También es obra meritoria, pero no llega al mérito de la talla de Ignacio que conservamos

En la estirpe de los Vergara (escultores y pintores) Francisco Vergara, primo de Ignacio llamado el «el romano» porque fué a Roma y allí se quedó, para una hornacina mural de la nave mayor del Vaticano, labró en mármol otra imagen, de colosales dimensiones, de San Pedro de Alcántara. El Santo está de pie y un ángel sostiene la rústica cruz que aquél adora. Es otra obra de arte que a algunos atribuyen

en Villarreal, y que figurará en el nuevo Templo Eucarístico de San Pascual.

También en Roma, y en el templo de San Francisco a Ripa, hay un grandioso lienzo en el altar del crucero obra de José Chiari, quizás de fines del siglo XVII, que representa a San Pedro de Alcántara y a San Pascual Baylón, conjuntamente, adorando la Cruz y la Eucaristía que sustentan los ángeles, bajo una gloria que preside el Padre Eterno. La composición es magnífica, correcto el dibujo y hermoso el colorido.

Pero, no divaguemos y volvamos a la capilla villarrealense.

A ambos lados de la misma, y encajados en dorados marcos, lucían dos grandes cuadros al óleo (no al fresco) con escenas de la biografía de San Pedro, sobresaliendo en mérito el del lado de la epístola, que representaba al santo dando la Comunión a Santa Teresa, entre dos religiosos con dalmática y completando la composición varios ángeles.

Finalmente, en la cúpula, estaba pintada, al fresco, la glorificación franciscana de San Pedro de Alcántara. A los lectores de este Boletín ofrecemos nuestra fotografía de la bellísima cúpula, única que se hizo (que sepamos) por dificultades de la menguada luz. Todas estas pinturas de la desaparecida capilla, atribuidas a un Luis Vergara, hermano del escultor Ignacio, por cierto historiador, fueron de José Vergara, quien también pintó el medallón, al fresco, que surmontaba la puerta del imafrente del templo del Rosario, y las pechinas sustentantes de la cúpula del crucero en el templo arciprestal de San Jaime. José Vergara retrató, al óleo, al P. Molina, General de los Franciscanos, y fué Director de la R. Academia de San Carlos de Valencia.

¿Para qué seguir? De tanta belleza no queda ya más que el grato recuerdo; y como testimonio de la capilla, el Santo Titular de los Alcantarinos.

CARLOS SARTHOU CARRERES

DIRECCIÓN:

PP. Franciscanos

VILLARREAL DE LOS INFANTES (Castellón)

ADMINISTRACIÓN:

Convento de San Pascual (MM. Clarisas)



Este Boletín se entregará gratuitamente en España a quien remita una limosna mínima de 30 ptas. anuales, o 3 mensuales, para las obras del Templo.

Y en el Extranjero, 35 ptas. anuales en Hispano-América y 50 ptas. en el resto de los países.

Taller de Cerrajería

Jesus Vaquer

Onda, 19 y 21 VILLARREAL

Carpintería y Serrería
Mecánica

Remigio Navarro

Construcción de colmenas
de todas clases

San Manuel, 10 y 12
VILLARREAL

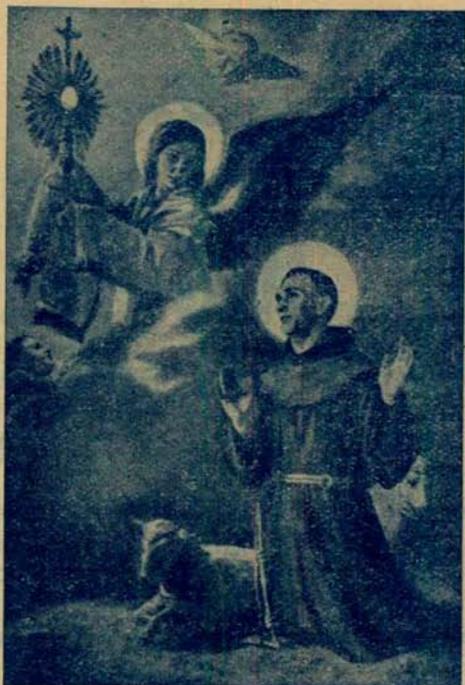
GARAGE VILLARREAL

JOSE CANTAVELLA

Reparaciones de auto-
móviles y motores, parte
eléctrica e instalaciones.
Engrase en general

SOLDADURA AUTOGENA
Y ELECTRICA

Avda. 18 Julio, 76 - VILLARREAL



¡VENID, VENID!

Pastor humilde, un día,
hoy es faro esplendente
que irradia luz ardiente
de eucarístico amor.
Venid, adoradores,
cantemos su memoria
y ensalcemos la gloria
del gran Adorador.

Venid, y a nuestros cantos,
murmullo de oraciones,
acudan las naciones,
pletóricas de fe,
a rendir homenaje
a Cristo Eucarista

en el que fue, en su día,
su Defensor más fiel.

Y, al saber del esfuerzo
de nuestra magna empresa,
apoyen con largueza
nuestra reconstrucción
de este Templo Votivo,
crisol de enamorados,
en el amor forjados,
a San Pascual Baylón.

De este dosel ingente,
arca, trono y erario
de Cristo en el Sagrario,

Templo Internacional,
centro de adoradores,
remanso venerable
de una paz inefable
para el pobre mortal.

Venid, naciones todas,
que es Cristo quien nos llama
al calor de la llama
de su divino amor.

Venid, y ayudad todos
con mano generosa
a esta obra grandiosa
del gran Adorador.

PASCUAL USÓ CUBEDO
Maestro Nacional - Burriana

Tejidos
Vicente Vilar

CASA "MANOLITA"

Les ofrecen su Antigua Casa
Calle Doctor Font, 5
VILLARREAL

Donde encontrarán grandes fantasías para Señoras y Caballeros
GRAN SURTIDO en colchas, géneros
blancos y negros

Manuel Garrido

Gran surtido en

OBJETOS DE MIMBRE
DE TODAS CLASES A PRECIOS
ECONÓMICOS LOS ENCONTRARÁ EN
"CASA ROSARITO"

Dr. Font, 13
VILLARREAL

¡RAYO DE LUZ!

(CUENTO)

No era obstáculo la persistencia de aquella lluvia fina y penetrante para impedir las reuniones, en grupos, de los bravos soldados que componían la fuerza destacada en la posición de X.

Por doquier y en los diversos corrillos comentábase lo aburrido de la larga espera de meses enteros pasados en aquel frente de casi un año de contención.

—Francamente, es lamentable que el mando no disponga algo que nos haga salir de esta inercia en que nos hallamos—decía uno.

—Tienes razón. Siempre oyes decir: mañana iniciaremos el avance; pero ese mañana, nunca llega—respondía otro.

—Ya casi tenemos olvidada la vida de la ciudad. Yo desde septiembre, no me he movido de aquí, y si no me equivoco, estamos a 15 de mayo—terciaba un mocetón, alto y robusto, a quien aquel lugar le venía estrecho para su hirviente y juguetona sangre.

—Lo más lamentable, no es lo aburrido de la espera, ya que todo sacrificio es pequeño, cuando se trata de la salvación de la Religión y de la Patria. Hay otras cosas, mas tristes y dolorosas que todo eso. Ahí tenéis al pobre Juan Alberto, siempre pensativo y nostálgico, mirando a las filas enemigas, esperanzado y temeroso, al mismo tiempo, de ver a su hermano gemelo, formando entre ellas. Miradle; llamémosle y hagámosle olvidar por

un momento sus penas, quitándole de esa misantropía y soledad en que siempre halla—dice Enrique.

—Juan Alberto; ven acá, hombre; no estés ahí tan sólo.

—¿Qué queréis?

—Que vengas a charlar un rato con nosotros, y no seas tan huraño.

—De sobra sabéis, que no soy huraño, ni insociable. Siempre me ha gustado la compañía de los buenos amigos, pero, en esta ocasión, prefiero la soledad, pues, mientras estoy sólo, miro al Cielo y, con todo el fervor, elevo mis súplicas a Dios pidiéndole la conversión de mi hermano, cosa que en compañía, me es imposible hacer. ¿Os parece poco que haya perdido a mi padre, víctima del salvaje odio de los enemigos de España, que hayan detenido a mi madre, a mi hermana y a mi novia, que para colmo, figure mi hermano, (que por ser gemelo mío, le quiero con todas las ansias de mi corazón) en las filas de la anti-España, ¡imbuído de las falsas ideas que le inculcaron los que, diciéndose buenos amigos, corrompieron su noble corazón? ¡Qué Dios os libre, amigos, de tan grandes amargas.

—Tienes razón Juan Alberto y perdona la imprudencia de hacerte recordar tus penas; pero, bien sabes, que Dios, aunque aprieta, no ahoga y El hará que un día no muy lejano, puedas abrazar nuevamente, arrepentido y contrito a tu querido Eduardo,

haciéndole volver por los caminos del bien.

—Juan Alberto, Juan Alberto,— se oye llamar desde la garita que ocupa el Capitán de su compañía.

* * *

—A sus órdenes, mi capitán.

—Sabes Juan Alberto, la confianza que he depositado en tí, desde que formas en mi compañía. Pues bien; voy a encomendarte una misión harto delicada y comprendo que para tí bastante desagradable; pero lo exige la salvación de la Patria. Utilizando el gran parecido que, sé, tienes con tu hermano y, teniendo en cuenta su personalidad en las fuerzas rojas, deseo y así me lo pide el General, que disfrazado con el uniforme enemigo, pases esta noche a sus trincheras. Allí te harás pasar por tu hermano. Averiguas los planes del mando marxista, el emplazamiento de sus baterías y todo lo que pueda interesarnos para un próximo ataque. Saldrás esta misma noche, y aproximadamente a las doce, también, de la noche de mañana, es decir del 16, te presentas nuevamente en mi despacho. Inútil decirte lo reservado de este servicio. ¡Que Dios te ayude!

—A sus órdenes mi capitán.

Sin un gesto, sin una palabra, el bravo soldado, marcha a cumplir la peligrosa y secreta misión.

* * *

En todos los puestos de avanzada enemiga, reciben con respeto al seudo jefe marxista, que en el uniforme luce pomposamente las barras de comandante. Es tan asombroso el parecido con su hermano, que nadie ad-

vierte la suplantación; pero, si pudieran adivinar sus más íntimos pensamientos, no lo pasaría muy bien el presunto comandante.

Cumple estoicamente su misión, pese a sus peligros, y a la posibilidad de encontrarse con su hermano; posibilidad que estuvo a punto de realizarse. Le ve a distancia; retiene las ansias de abrazarlo y con el corazón oprimido regresa a la zona nacional.

* * *

En las primeras horas del día 17 de mayo, comienza el avance. Al lado de su capitán, marcha el heroico Juan Alberto, valiente y decidido. Tras enconados combates, logran liberar la ciudad de X que tantos meses han tenido tan cerca de sus trincheras.

Con varios compañeros, pasa Juan Alberto por delante de una Iglesia, que la vesanía de unos malvados ha dejado casi en ruinas. Les informan que aquel templo había sido erigido bajo el patronato de San Pascual Baylón, y entonces recuerdan que, precisamente en aquel día, se celebra su fiesta.

Con otro grupo, se acerca el Capellán del Batallón, y al verlo Juan Alberto le dice:

—Padre; deseamos confesar y comulgar en esta Iglesia y en este día. ¿Podríamos hacerlo?

—No faltaría más. Haremos primero un acto de desagravio y seguidamente celebraremos aquí la misa.

Todas las fuerzas libres de servicio formaron en la nave central del majestuoso, pero medio derruido templo. El vecindario, que tanto tiempo estuvo sin poder oír la Santa Misa, allí estaba en pleno, dando gracias con

lágrimas de alegría, al Supremo Hacedor por la gran ventura de la liberación.

Pide Juan Alberto, con entusiasmo y con fervor, en el momento de comulgar, al Santo de la Eucaristía, la conversión de su hermano.

* * *

—¡Me muero, Juan Alberto, perdóname y que Dios me perdone!—se oye una voz allá en un rincón de la Iglesia.

Pálido de emoción, se acerca el heroico soldado, al lugar de donde salió el lamento, y ve a su hermano tendido, todo sucio, desgreñado y con una profunda herida en el pecho.

—Eduardo, ¿tú?

—¡Sí, hermano mío! Dios ha oído tus plegarias, consintiendo que tan gran pecador, como yo, llegara hasta tí en este templo, arrastrándome por el suelo, para que al menos lleve a la tumba tu perdón y la seguridad de que pedirás a Dios por mí.

—¡Hermano, no morirás; no puedes ser! El Señor, a quien acabo de recibir, hará que vivas y unidos los dos

lograremos tu rehabilitación, y que en adelante seas un hombre bueno y santo, como tantas veces he pedido a Dios que lo fueras.

—Llama pronto al Padre Capellán, hazlo sin pérdida de tiempo, y ya que he tenido este RAYO DE LUZ, aprovechémosle.

Confesó y comulgó con verdadera devoción, y momentos después, entregaba su alma al Creador, tras estas palabras:

—¡Her... ma... no, per... dó... name!
¡Di... os mí... o; ten com... pa... sión de mí!

* * *

Meses más tarde, en la misma Iglesia, contraía matrimonio el entonces ya bizarro teniente Juan Alberto, con la también heroica joven, prometida suya, recién liberada de un largo encierro. En la sencilla ceremonia, actuó de padrino el Capitán de su compañía, siendo madrina su madre, liberada al tiempo que su prometida.

Terminada la ceremonia, los novios, depositaron un ramo de flores en la tumba del infortunado Eduardo.

RAFAEL MAXIMO

CERRAJERÍA ARTÍSTICA

Viuda de Francisco Renau

Construcciones Metálicas

Especialidad en la construcción de rejillas para los vagones de naranjas y reparación de las mismas

GRAN ECONOMIA Y RAPIDEZ

Ermita, 28 y 30 - Teléf. 177

VILLARREAL

GRANJA BAR



CERVEZA
MARISCOS
HELADOS
CAFÉ

San Jaime, 1 y 3
Teléfono 76
VILLARREAL
(CASTELLÓN)

VIUDA DE MARCO

ORDINARIO
DE VILLARREAL

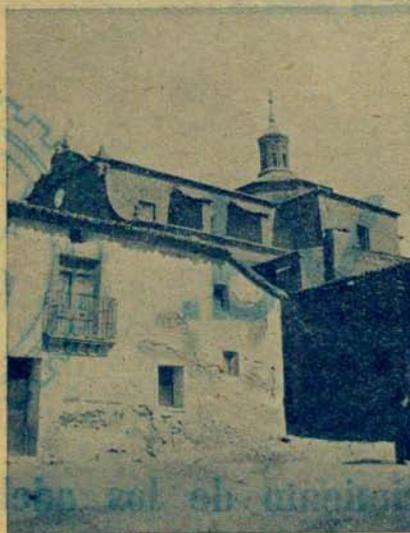
SERVICIO DIARIO EN CAMION Y FERROCARRIL
Combinado con todas las poblaciones de España

PARADAS

VALENCIA: VILLARREAL:
Calle de San Vicente, 140 G. Primo de Rivera, 8 y 10
TELEFONO 50362 TELEFONO 41

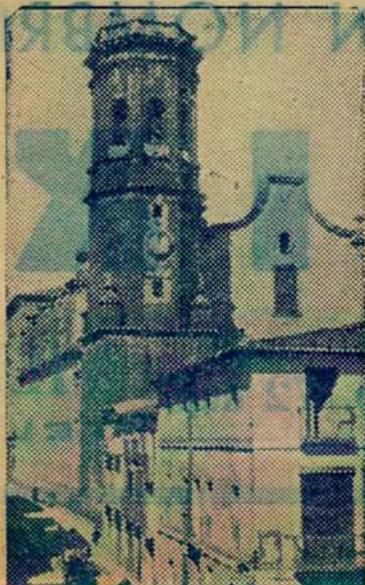
Combinado servicio diario a Cuenca -- Recaderos VIMAR

Hacia el Sagrario



I
Bella cuna de un niño angelical
fuiste tú, villa fiel de Torrehermosa,
que un día te sentiste tan dichosa,
contando, entre tus hijos, a Pascual.
En raudo vuelo, cual águila real,
su alma pura, inocente y primorosa,
hacia el Cielo dirige, venturosa,
su bondad y su gracia, sin igual.
PASCUALILLO, las tiernas manecitas
por el suelo, con ansias infinitas,
entró al templo, y cual áureo incensario,
su corazón, perfumes despedía...
y, postrado de hinojos, se extasía
fijando su mirada HACIA EL SAGRARIO.

II
También, ¡oh, tú, Alconchell del pastor santo,
morada fuiste, ¡pueblo venturoso!,
y tus montes corrió, muy fatigoso,
guardando su rebaño con encanto.
Y eleva su oración, místico canto
de ternuras de amor, tan fervoroso,
que vence al mismo Dios ¡Pastor dichoso,
tan grande es tu deseo, tanto, tanto,
que el Cielo se abrió, y en el firmamento
se te muestra, Pascual, el Sacramento,
convirtiéndose el campo en santuario!...
Y se endrdecé su alma, y con anhelo
se postra, el buen pastor, de nuevo, al suelo,
fijando su mirada HACIA EL SAGRARIO.



III
Mas, ¿qué diré de ti, ciudad preclara,
jardín de azahar, florido naranjal,
regia señora, porque, Villarreal,
otro nombre mejor no te cuajara?
¿Quién, tu gloria inmortal, te disputara,
si tú fuiste sepulcro de Pascual,
de aquel lego que, en celda monacal,
a su Dios y Señor su alma entregara?
Y por eso, tus hijos, asombrados
de tal fe y tal amor reconcentrados
en su gran corazón, fiel relicario,
contemplaron un día sus despojos
y, ¡oh milágral, muertó, aún abrió sus ojos
fijando su mirada HACIA EL SAGRARIO.

M. C.



esta Marca?

s y mejoras, que ha introducido esta Marca,
seguridad de sus **BOMBAS CENTRIFUGAS?**
VALADORA DE ASPIRACION y el **PLATO**
patentados por esta **CASA** con los nú-
están dando a las **BOMBAS ALEIXANDRE?**
ALEIXANDRE y se convencerá de la realidad.

GARANTIZADO

A N D R E

RREAL
NO 46

Talleres: Santa Catalina, números 1 y 3

NOTICIARIO

FIESTA MAYOR DE VILLARREAL

Programa oficial

Sábado, 12

A las once de la noche, *proclamación de la Reina de las Fiestas* en el Salón-Teatro de la Sociedad Cultural y Artística TA-GO-BA con función de gala en honor de la Reina y Damas de Honor.

Domingo, 13

Por la mañana, disparó de tres cañonazos, anunciando el comienzo de las fiestas.

A las diez y media. Primera tirada del *Concurso de Tiro de Pichón*, organizado por la Sociedad de Cazadores la Debesa y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las once. *Misa Mayor en Honor del Santísimo Cristo del Hospital*, con sermón a cargo del Sr. Cura Arcipreste.

A las doce y media. *Inauguración Oficial de la Feria*.

A la una de la tarde. Apertura de la *Exposición de Artes diversas*, instalada en los Salones del Frente de Juventudes.

A la cuatro. Segunda tirada de *Tiro de Pichón*, en el «Termet» de la Ermita.

A las siete y media. Función Teatral en el «Salón San Pascual», representándose *Estampas Pascualinas*.

A las nueve. Entrega de trofeos

a los vencedores del Concurso de Tiro de Pichón, en los Salones de la Sociedad la «Dehesa», por la Reina, Damas y Comisión de Fiestas.

A las once de la noche. *Serenata* por la Banda de Música, en el Real de la Feria.

Martes, 15

A la una de la tarde. *Entrada y prueba de becerros*.

A las cinco. *Primera corrida de becerros*, en el sector Santo Domingo.

A las once de la noche. Presentación del afamado espectáculo «*Valencia - Aragón - Andalucía*», gran fiesta Española de las tres Regiones, dirigida por D. Enrique Montagut.

Miércoles, 16

A la una de la tarde. *Entrada y prueba de becerros*.

A las cinco. *Segunda Becerrada*.

A las seis y media. Lidia de un hermoso y bravo ejemplar de la ganadería de D. Alvaro Izquierdo, por la Vila.

Jueves, 17

FIESTA PRINCIPAL.—Al amanecer. *Tres cañonazos*, anunciadores de la festividad del día.

A las diez. Con asistencia del Ilustrísimo Ayuntamiento, Reina y Damas, Oficio Solemne con actuación de la Capilla de la Arciprestal que interpretará la partitura Misa Segunda Pontifical del Maestro Perosi, a tres voces.

Ocupará la Sagrada Catedral, el Rdo. Padre Nadal Coll, de la Compañía de Jesús de Valencia.

A las cinco. *Procesión General*, presidida por el Ilmo. Ayuntamiento, Reina de las Fiestas y Damas, abriendo paso, las simpáticas parejas *Pastorets* y *Pastorettes*, que irán ejecutando sus típicos y tradicionales «Bailes del arco».

A las siete y media. Presentación del Cuadro Teatral «Grupo Infantil de S. Pascual», que representará *Els Milacres de San Pascual* en la Plaza del Generalísimo.

Viernes, 18

A las once de la mañana. Primera *Carrera de Caballos* en la Pista de la Ermita, con valiosos premios a los vencedores.

A la una de la tarde. *Entrada y prueba de becerros*.

A las cinco. *Tercera corrida de becerros*.

A las once de la noche. En el Real de la feria, extraordinario programa artístico-musical con la presentación de los «*Fuelles Armónicos Durman*» alternando con la *Orquestina Portolés* y notables vocalistas.

Sábado, 19

A las nueve de la mañana. *Exposición de Ganado*.

A las once. Segunda *Carrera de Caballos*.

A la una de la tarde. *Entrada y prueba de becerros*.

A las cinco. *Cuarta becerrada*.

Domingo, 20

A las diez de la mañana. *Gran Carrera Ciclista*, otorgándose importantes premios.

A las doce y media. *Visita ofrenda al Sepulcro de San Pascual* por la Reina de las Fiestas, Damas y Comisión, que depositarán a los pies del altar del Santo, preciosos ramos de flores.

A la una de la tarde. *Homenaje a la Vejez*, en cuyo acto se visitará, en sus domicilios, a la pareja de ancianos de más edad de la ciudad, por la Reina de las Fiestas, Damas, Comisión y Banda de Música, haciéndoles entrega de un cariñoso regalo.

Desfile por las calles de la población, de las Bandas de Música que han de tomar parte en el *Concurso del Pasodoble*.

Concurso de Palomas Deportistas, organizado por la Sociedad Colombófila y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las siete y media. En el Salón S. Pascual, representación de *Estampas Pascualinas*.

A las doce. *Gran Castillo de Fuegos Artificiales*.

A la una de la madrugada. *Traca Final de Colores*, que terminará en el templo, en construcción, de S. Pascual.

SASTRERIA Y PAÑERIA

Ricardo

Sifre

ULTIMAS NOVEDADES

Santo Domingo, 13 y 15
Teléfono 128
VILLARREAL

SANTIAGO
SEBASTIÁ
NACHER

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

San Antonio, 8 VILLARREAL
(Castellón)

El Aguila

TRANSPORTES EN GENERAL PARA:

BURRIANA: G. Aranda, 1 - Tel. 183

NULES: Beranger, 2 - Teléf. 262

VILLARREAL: Ermita, 17 - Tel. 180

VALENCIA:

Convento Jerusalén, 6
(Junto al BAR SUECA)
Teléfono 53586

RAPIDEZ - SEGURIDAD - ECONOMIA

Mañanós

HOJALATERIA

FERRETERIA

OBJETOS DE REGALO

TRABAJOS EN HOJALATA

CRISTALES

Comunión, 14 - 16

VILLARREAL

CULTOS EN EL SANTUARIO

El día 17 de abril, se celebró, con el esplendor acostumbrado, el día mensual dedicado a San Pascual. Para el próximo día 17 de Junio, la intención será para la Srta. Rosita Latorre.

El día 2 de mayo, a las 9 de la mañana, los ex-cautivos y perseguidos en el trienio marxista, celebraron, en la Capilla de San Pascual, la fiesta de su Patrono San Atanasio, con misa cantada y Comunión, previa una sentida y muy emotiva plática de su Director Rdo. don Enrique Portalés, pbro. Al terminar la misa cantaron el Símbolo de San Atanasio «QUIUMQUE», en 8.º tono, alternando con la Vble. Comunidad de Clarisas. Fué amenizado con las tradicionales tracas y cohetes.

El día 18 de mayo, como se anunció en el Boletín anterior, se comenzará la solemne Novena a San Pascual Baylón que será predicada por el Rdo. P. Carlos Segura, Guardián de los Franciscanos.

NUESTRO DIRECTOR DE PROPAGANDA, A MISIONES

El día 4 de mayo, partió para Río Janeiro y Lima, desde el aeródromo de Barajas, nuestro entrañable amigo y asiduo colaborador e iniciador de las obras del Templo de San Pascual, Dr. D. Arturo G. del Río. Acompañado de su señora esposa, D.ª Concepción Gil y de sus hijos, van al Perú en calidad de Misioneros para regentar un Hospital de una Misión Católica. D. Arturo fué uno de los primeros, que en avanzadilla de las tropas nacionales, entraron en Villarreal, y desde el primer momento, concentró su interés y devoción al Templo de San Pascual. Al emprenderse las obras del Templo, en 1949, él era quien dirigía la propaganda, que no abandonó

nunca, a pesar de que, en estos últimos meses, se veía muy ocupado en su cargo de médico. Con él trazamos los primeros proyectos de la obra y del Boletín, del cual fué, hasta ahora, Director. Su ausencia de entre nosotros, abre un vacío difícil de llenar: pero resignados a la voluntad de Dios, alma audaz y emprende-



dora, comprendemos que Dios le llama a una empresa mayor, que es la mejor recompensa que podía recibir del Santo del Sacramento. Antes de partir nos prometió que desde allí continuaría trabajando por las obras del Templo, haciendo conocer nuestra obra y buscando limosnas para la misma. Desde estas columnas reciba, nuestro fiel amigo, nuestro abrazo sincero, deseando que esta empresa misional a la que se han adherido su esposa e hijos, sea fructífera para su alma y para tantas almas que desconocen la riqueza espiritual de nuestra religión católica.



Comercio EL PILAR

Compre en esta casa:

PAÑERÍA, TEJIDOS, CONFECCIONES, GÉNEROS DE PUNTO
Y TODAS LAS ÚLTIMAS NOVEDADES

MANUEL FERRER

Calle San Antonio, 10 - VILLARREAL

TEJIDOS
LONAS
CALZADOS

Viuda de Pedro García Gómez

Primo de Rivera, 24-26

Teléfono número 67

VILLARREAL

Julio P. Fuster Rubert

ESTUDIO ESCULTURA RELIGIOSA

IMÁGENES - ALTARES - TRONOS - ANDAS

TALLAS en madera

San Pascual, 54 - VILLARREAL (Castellón)

SALON S. PASCUAL

En la velada del día 8 de abril se representó: «Consultas ridículas» a cargo del grupo artístico infantil; «La Zahorí» por el grupo San Pascual; y «Per no ser sogre» por los artistas «ELS XIII». El día 15 de abril, los mismos de «ELS XIII» pusieron en escena la comedia dramática en tres actos «El tonto del panerot». El día 22 de abril actuaron las niñas del Catecismo Antoniano con el canto rítmico «La niña bella»; a continuación el grupo San Pascual representó «De rodillas y a tus pies» y «Los apuros de un fotógrafo»; terminándose con un Gran Fin de Fiesta en la que actuaron nuestros noveles actores. Finalmente, el día 29 de abril se representó «La Virgen de la ermita» zarzuela, por el grupo infantil; «El tío Sinágués» por «ELS XIII» y cerróse la velada con un Gran Fin de Fiesta. No cabe repetir más lo complacido que queda el público con estas veladas dominicales, que llena siempre nuestro Salón de Actos, para premiar con sus aplausos a todos los diferentes actores que contribuyen, con su arte, a nuestra obra. Que San Pascual se lo premie y una felicitación a todos.

EL C. A. F. VILLARREAL EN SAN PASCUAL

Al regresar de Barcelona nuestro equipo de fútbol C. A. F. Villarreal, después de haber eliminado del Campeonato Nacional de amateurs al histórico F. C. Barcelona, nuestros jugadores fueron recibidos por las autoridades y un numerosísimo público que los aclamaba. Luego, como cuando ganaron el Campeonato Regional, fueron a postrarse a los pies de San Pascual para darle gracias por el triunfo. Allí fueron recibidos por nuestro Secretario de la Junta Local R. P. Antonio M.^a Marcet, el cual

impuso a cada jugador una medalla del Santo con su cadenilla de plata, para que sea San Pascual el protector de sus cuerpos y de sus almas. Bien por el C. A. F. Villarreal. Que el Santo de la Eucaristía les proteja y bendiga.

LA ADORACIÓN NOCTURNA ESPAÑOLA Y EL PRÓXIMO CONGRESO EUCARÍSTICO

Como ya saben nuestros lectores, la primavera del próximo año 1951 proyectará sobre nuestra patria días de gloria y de alto honor, con motivo de la celebración, en Barcelona, del XXXV Congreso Eucarístico Internacional; distinción de que ha sido objeto España por parte de Su Santidad Pío XII.

Llegan hasta nosotros informes, que nos llenan de satisfacción y que, por lo mismo, queremos difundir entre nuestros lectores, de que, en el proceso gestatorio—por decirlo así—encaminado a recabar para nuestra patria la celebración de tan magno Congreso, y que ha culminado con la decisión favorable del Santo Padre, ha tenido una parte preponderante la Adoración Nocturna Española, en la persona de su distinguido Presidente.

En efecto, y según podemos ver constatado en las páginas de «Lámpara del Santuario», órgano oficial de dicha Institución, en fecha 30 de Junio de 1945, el Sr. D. Luis de Pinado y de Larrea cursaba su primera petición, en tal sentido, al R. P. Postius, C. M. F., miembro del Comité Permanente de los Congresos Eucarísticos.

En carta fechada en Roma en 28 de agosto del mismo año, el R. P. Postius comunicaba a D. Luis de Pinado la gratísima satisfacción que le produjo la moción del Centro Eucarístico Español, consignando la paridad de sus deseos y

Un magnífico lugar para las fiestas?

NO LO DUDE:

Los mejores aperitivos - Tapas variados
Vermuts-Cerveza-Café-Helados-Licores

NOSTRE BAR

MARIA CASALTA
Vda. de J. Moner

Santo Domingo, 12
Teléfono 142

VILLARREAL

SERPIOL

AGRICULTOR:

combatirás con absoluta eficacia y notable economía las plagas que destruyen tus plantaciones, utilizando los Insecticidas y Criptogamicidas

VICENTE VILANOVA

San Antonio, 47 - VILLARREAL

Fábrica de Alpargatas



VIUDA DE

DOMINGO

MIRALLES



Vicente Sanchiz, 19 - Tel. 86

VILLARREAL (Castellón)

L. Pallarés Soldevila

**FÁBRICA DE ENVASES DE CARTÓN
Y CARTONAJES EN GENERAL**

CALVO SOTELO, 35
TELÉFONOS 164 y 240

VILLARREAL
(CASTELLÓN)

formulando alguna duda sobre el logro de tal propósito por temor de la injusta leyenda negra que espíritus insanos crearon sobre España. No obstante, el Padre Postius prometió al Presidente español tenerle al corriente de sus gestiones y resultados; y a tal objeto, en carta de fecha 1 de Septiembre del mismo año 1945, el R. P. Postius comunicaba el deseo de la Adoración Nocturna Española al Secretario General del Comité de los Congresos Eucarísticos, Excelentísimo Sr. Conde Henry d'Janville, ponderando las virtudes del pueblo español y el auge de las Obras Eucarísticas de nuestra patria, y desvirtuando las insidias e improprios de que era objeto España por parte de un buen sector internacional.

La dificultad de las comunicaciones y otras causas derivadas del estado caótico de aquel entonces, no hizo posible la comunicación directa con el Secretariado General, hasta que en 9 de marzo de 1948, D. Luis de Pinedo mandaba al Conde d'Janville carta en que formulaba su petición, y que el Secretario General contestó en términos muy cordiales y con la promesa de laborar a tal fin.

Nos congratula todo ello y felicitamos a la Adoración Nocturna Española por el logro de tan alto honor.

LA PUERTA DE BRONCE EN LA FERIA DE VALENCIA

Terminada ya la magnífica y riquísima Puerta de bronce que ha de cerrar la Celda en que murió San Pascual, la cual ha sido costeada por los PP. Franciscanos de las provincias de Cataluña, Valencia, Cantabria, Cartagena, Andalucía, Granada y Madrid, y que ha sido realizada en los talleres de D. Julián Concepción Ferrer de Valencia, será expuesta, por esta Casa, en la Feria de

Muestras de Valencia, que se abrirá en este mes de mayo.

LIBROS Y TRABAJOS RECIBIDOS

Hemos recibido de D. Carlos Sarthou Carreres: «Ecos de la Papelera de San Jorge» (marzo y abril) este último con un homenaje póstumo al vate villarealense D. Vicente Sarthou Carreres; y el primer tomo de su obra «Monasterios monumentales de España», obra admirable por su presentación y su fondo. Agradecemos al Sr. Sarthou esta fina deferencia.

También hemos recibido una cantidad de trabajos de diversos autores que, con mucho gusto, hubiéramos publicado en nuestro número extraordinario, si la premura del tiempo no nos hubiese puesto tasa a un número determinado de páginas. De todos modos agradecemos a sus autores el envío de sus articulillos, que iremos publicando en Boletines sucesivos.

TRABAJO VOLUNTARIO

Durante el pasado mes de abril han prestado sus servicios voluntarios a las obras del Templo: Salvador Forner 2 jornales de carro, Carmen Roca 2 jornales carro, Vicente Villanova Ripollés 2 jornales carro, Pascual Caudau Herrero 2 jornales carro, Familia Vilanova Vidriá 1 jornal carro, Pascual Parra 1 carro piedra, Ayuntamiento 1 jornal carro, Sindicato de Policía Rural 5 jornales camión, Javier Piquer 2 horas peón, Bautista Climent 1 jornal albañil, Isidro Viñes 1 jornal albañil, Vicente Rubio 1 jornal y medio de albañil y Pascual Canós 1 jornal y medio de albañil. A todos ellos nuestras más expresivas gracias.

NECROLOGIA

Han fallecido en la paz del Señor nuestras suscriptoras del Boletín infor-

GRANERO

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Ermita, 10

VILLARREAL

Fotografia de Arte

Cubedo Serra

COMERCIO DE TEJIDOS

ANTONIO TIRADO

MAYOR, 13

Villarreal de los Infantes (Castellón)

PAPELERIA SERIOLS

OBJETOS DE ESCRITORIO

Ramón y Cajal, 8
Teléfono 69

VILLARREAL

Fábrica de Alpargatas

de

Manuel Villarreal

Todo, calzado manual

Carmen, 35

VILLARREAL

Balaguer

CARPINTERIA MECANICA

Santo Domingo, 23 VILLARREAL

DROGUERIA Y PERFUMERIA

"LA ERMITA"

Ermita, 19

— Angeles, 22

VILLARREAL

Especialidad en perfumería

Bar GINER

CAFÉS

LICORES

APERITIVOS

TAPAS

Plaza Generalísimo

VILLARREAL

OPTICA Y RELOJERIA

Joaquín Costa Llopico

Santo Domingo, 24

VILLARREAL

B. Climent, P. Climent y P. Mata

CONTRATISTAS DE OBRAS

VILLARREAL

mativo: D.^a Rosa Gil Amorós, el 17 de marzo a los 63 años de edad; D.^a Carmen Barrué, el día 22 de Abril, después de largos sufrimientos quedando su cuerpo todo en una llaga; y D.^a Mercedes Monfort, el 25 de abril, alma verdaderamente franciscana que trabajó incansablemente por la Orden, olvidándose incluso de comer. Era tanto lo que le atraía todo lo franciscano, que como dijo muy bien el que presidió sus exequias, «era un fraile con ropa de mujer». Descansen en paz, y rogamos a todos nuestros lectores una piadosa memoria en sus plegarias.

UNA CARTA DE D. ARTURO

G. DEL RÍO

Ya, en máquina, este Boletín, acabamos de recibir, del que fué Director de Propaganda y Director del Boletín, Dr. D. Arturo G. del Río, las siguientes letras de despedida, escritas en el campo de aviación. «Con la vista puesta en el avión que nos ha de conducir, escribo estas letras, sobre expresión de lo que quisiera deciros. Sírvame esto de despe-

didada, ya que por no daros la pena de ella, no lo hice de todos vosotros. A través de esta revista, que unió y une mis ansias y las vuestras, que es un poco hija mía, y que, como tal, os ha llevado mis letras, quiero dedicaros las últimas que escribo en esta Patria bendita, y con ellas, un apretado abrazo que selle la unión fraternal que en tantos años de convivencia hemos tenido. Que Dios os conceda sus más gratos dones y os colme de bienes; y que, en todo momento, os acordéis un poco en vuestras oraciones de nosotros, que siempre seremos algo vuestro. La paz sea con vosotros. Arturo G. del Río, Misionero Seglar».

COLABORADORES ARTISTAS

Una vez más debemos agradecer a nuestros colaboradores artistas D. José Font y D. Vicente Llorens sus trabajos por el embellecimiento de nuestra revista; el primero, nos ha captado unas maravillosas vistas fotográficas del estado de nuestras obras, y el segundo, con su lápiz, nos ha ofrecido la bella portada para el presente año. A ambos nuestra gratitud.



¡Ayúdanos con tu trabajo voluntario!

Prestando tu camión,

Ofreciendo tu carro

Trabajando personalmente

Abonando un jornal de peón (40 ptas.)

Pagando un jornal de albañil (50 ptas.)



**OBJETOS DE ESCRITORIO
MATERIAL ESCOLAR**

**Extenso surtido en
estilográficas "Super T"
y de las mejores marcas.**

La mejor calidad - El mejor precio

Santo Domingo, 22
VILLARREAL

Manuel Piorca
KIOSCO

REVISTAS
PUBLICACIONES
NOVELAS
SOBRES INFANTILES
FOLLETOS

Plaza Generalísimo **VILLARREAL**

LANAS - PERFUMES

PAQUETERIA CUBERO

GRANDES NOVEDADES

Conde Albay, 21 **VILLARREAL**

POSTRE BATALLA

PASTELERIA
REPOSTERIA
CONFITERIA
HELADOS
CHOCOLATES

San Jaime, 10 **VILLARREAL**

TEJIDOS

Fermín Font

ULTIMAS NOVEDADES
EN PAÑERÍA

Plaza Colón, 9
VILLARREAL

ACADEMIA ALMI

LA INSTITUCIÓN DE ENSEÑANZA
COMERCIAL MAS IMPORTANTE
DE ESPAÑA

92 Sucursales

San Jaime, 32
Teléfono 193 **VILLARREAL**

ESTADO GENERAL DE CUENTAS "PRO TEMPLO"

LIMOSNAS		GASTOS	
1950 - MAYO	24.548'25 Ptas.	31.603'25	Ptas.
JUNIO	109.873'— »	24.494'25	»
JULIO	21.022'30 »	15.081'60	»
AGOSTO	4.483'10 »	30.505'70	»
SEPTIEMBRE ...	12.125'30 »	9.665'55	»
OCTUBRE.....	40.386'20 »	22.899'55	»
NOVIEMBRE ...	8.167'75 »	22.381'35	»
DICIEMBRE	14.586'50 »	13.484'55	»
1951 - ENERO.....	4.864.85 »	20.439'05	»
FEBRERO.....	24.321'10 »	15.812'25	»
MARZO.....	19.667,55 »	16.271'60	»
ABRIL.....	13.387'85 »	31.857'85	»
TOTAL.....	297.433'75 Ptas.	254.496'55	Ptas.

RESUMEN

Remanente en 30 de Abril de 1950	7.172'35	Ptas.
Total de Limosnas recibidas	297.433'75	»
	304.606'10	»
Total gastos construcción	254.496'55	»
Remanente en 30 Abril de 1951	50.109'55	Ptas.

Il. tre. Alcalde-Presidente,
V. Peris Náchér

Tesorera,
Sor. Maximina Ortells

Secretario,
P. Antonio M.^o Marcet

LA GRAN LABOR DE NUESTRAS CELADORAS

Nos complacemos en publicar lo que nuestras activas y celosísimas Celadoras han recogido en sus respectivos Coros, desde Mayo de 1949 hasta Abril de 1951, ambos inclusive.

Desde luego, su trabajo constante y penoso, merece todo nuestro agradecimiento por la obra, y una felicitación sincera.

C. 1...1.936'35 Ptas.	C. 16...1.901'— Ptas.	C. 31...1.015'35 Ptas.
C. 2...3.756'80 »	C. 17... 403'65 »	C. 32...1.544'50 »
C. 3...1.170'15 »	C. 18...3.296'50 »	C. 33...1.651'85 »
C. 4...2.012'— »	C. 19...2.879'90 »	C. 34... 749'55 »
C. 5...2.307'40 »	C. 20...2.191'50 »	C. 35...1.304'75 »
C. 6...3.193'— »	C. 21...1.503'— »	C. 36...1.928'30 »
C. 7...2.056'— »	C. 22...1.861'— »	C. 37...2.054'— »
C. 8...4.527'10 »	C. 23...1.323'35 »	C. 38...2.444'— »
C. 9...1.842'— »	C. 24...3.715'— »	C. 39...1.425'40 »
C. 10... 739'10 »	C. 25...1.246'— »	C. 40... 579'— »
C. 11...1.832'60 »	C. 26...2.669'90 »	C. 41... 866'85 »
C. 12...1.661'50 »	C. 27... 857'75 »	C. 42... 235'55 »
C. 13...2.113'50 »	C. 28...4.287'— »	
C. 14...1.927'45 »	C. 29...2.703'60 »	Total...81.065'40 Ptas.
C. 15...1.554'50 »	C. 30...1.797'70 »	

FÁBRICAS DE: **José P.**
JABONES
HIELO **Nácher**
VELAS Y BUJIAS

Proveedor del Convento de S. Pascual
Garantía en las clases litúrgicas

Cámara Frigorífica
"LA ERMITA"
Y
"DOLAR"
Los mejores jabones

VILLARREAL (Castellón)

Bat

VILLARREAL

Primo de Rivera, 2
Teléfono 90

En esta casa, situada en el mismo Real de la Feria, hallará durante las Fiestas, un surtido y esmerado servicio de Tapas, Vermohuts, Licores, Vinos, etc.

VISITENOS Y SE
CONVENCERÁ

Victoriano Boiges Ibáñez

Habitaciones

Café exprés

Cervevas

BAR
"LA TORRE"

RESTORAN
COMIDAS Y HABITACIONES

Conde Albay, 19
Teléfono 176

VILLARREAL

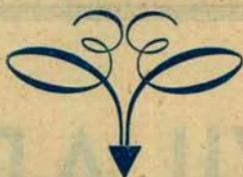
Casa **LUCINIO**

COMIDAS - HABITACIONES
VERMUTS - CAFÉ - LICORES

SERVICIO ESMERADO

Conde Albay, 13
Teléfono 195

VILLARREAL



MEDALLAS DE SAN PASCUAL

PLATA *	METAL PLATEADO *	Aluminio-oxidado *	ALUMINIO *
12 m/m 5 ptas.	12 m/m 2 ptas.	12 m/m 0'50 ptas.	12 m/m 0'25 ptas.
17 m/m 10 »	17 m/m 3 »	17 m/m 1'00 »	17 m/m 0'50 »
20 m/m 12 »	23 m/m 5 »	23 m/m 1'50 »	
Escudos 12 »		Escudos 2 »	23 m/m 1'00 »
Caladas 15 »	Impbles. 3 »		

ESTAMPAS: Una hoja a 10 ptas. $\%$; Doble hoja a 15 ptas. $\%$.

VIDA DE S. PASCUAL BAYLON, 5 Ptas.

EL SERAFIN DE LA EUCARISTIA, San Pascual Baylón, 1 Pta.

NOVENA A SAN PASCUAL, 3 ptas.

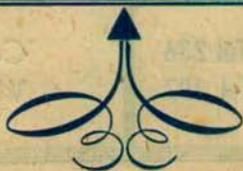
BOLETIN «SAN PASCUAL» (Mayo 1949-Junio 1950) encuadernado 60 Ptas.

Números atrasados a 4 pesetas uno.

Con una limosna mínima de 10 ptas. para las obras del Templo puede adquirir reliquias del Santo: Polvo de la Celda o Polvo del banco en que se sentaba el Santo en el refectorio.

Los pedidos: A la Dirección: PP. Franciscanos
A la Administración: MM. Clarisas.

VILLARREAL
(CASTELLON)



José VILAR Parra

Exportación

**FRUTAS Y
HORTALIZAS**

Carretera Burriana, 36

Teléfono 161 - 216

José Albella Cabedo

Serrería mecánica

**ENVASES
P A R A
FRUTAS**

FÁBRICA: Carretera Burriana - Tel. 236

DESPACHO: San Roque, 11 - Tel. 197

*"Las
Columnas"*

Lo más moderno
en Calzados y
Artículos de Regalo

✓

Colón, 17
VILLARREAL

Contribución a las obras

"Pro Templo de San Pascual Baylón"

ADORACION NOCTURNA: Era Alta (Murcia).....	25'—
BARCELONA: Asunción Creixell 50, Antonia Petit 100.....	150'—
CASTELLON: José de la Torre 3, Carmen Rapallo de Parra 25.....	28'—
VALL DE UXO: Diego Trujillo.....	25'—
VILLARREAL: Devotos 1.000, Concepción Bellmunt por una gracia alcanzada 25, Un devoto 332'50, Isabel García Dualde 250, Un devoto 25, Elena y Carmen Candau 100, Juan Bta Badenes 100, Salvador Belaïre 6, Devota C. 100, María Cubedo Ramos 15, Una devota 100, Dolores Climent 25, Los niños José Pascual, M. ^a Sofía y Francisco Javier Ferrer Sanz 500, Una familia devota 7, Dolores Forés 10, Una familia devota 25, Carmen Menero por una gracia alcanzada 25, Colecta y Comunidad 48, Cepillo 102, Veladas 200, Anuncios 600, Objetos vendidos 600.....	4.195'50

COLUMNAS

VILLARREAL: Concepción Moner y familia 100, Pascual Ramos y familia 100.....	200'—
--	-------

CELADORAS

MARIA TAMBORERO Y MARIA ARNAL: María Llorens 6, Bautista Tamborero 6, M. ^a Gracia Martínez 6, Bienvenida Colonques 6, Cesáreo García 6, Francisca Martí 6, Rosario Rubert 6, Josefina Ibáñez 6, Bautista Castelló 6, Remigio Navarro 6, Antonieta Montoro 6, Vicenta Tomás 6, María Vidal 6, Pascual Tamborero 6, Teresa Ramos 6, Consolación Mezquita 6, Dolores Goterris 6, Bautista Climent 6, Roberto Miró 6, M. ^a Gracia Bort 6, Andrés Escrihuela 6, Rosario Ortíz 6, Rosario Mezquita 6, Carmen Piquer 6, Francisco Benages 6, Vicente Albert 6, Carmencita Bernat 6, Elvira Mollar 6, Concepción Pesudo 6, Teresa Julián 6, Pascual Cortés 6, Rosario Guarque 6, José Tamborero 6, Francisca Carda 6, Pascual Montoliu 6, A. G. 20, Carmen Cerisuelo 6, Manuel Adsuara 6, Carmen García 6, Pascual Segura 6, Carmen Notari 6, María Carnicer 6, Domingo Gil 6, María Monsó 3, M. G. R. 6, Julián Ribelles 3, M. M. 10, Carmen Bella 6, Ernesto Vernia 25, Salvador Forner 10, José Moreno 6, Pascual Cataluña 6, María Pesudo 6, José Parra 10, A. Gil Vda. Corbató 10, Vicente Arnal 6, Ricardo Sifre 6, Carmen Llopico 10, Dolores Peset 6, María Casalta 6, Salvador Hindía 6, Quintina Sánchez 6, José M. ^a Llorca 3, Un devoto 100, Varios devotos 66.....	588'—
MARIA VICENT Y MARIA AHIS: Manuel Farinós 6, Carlos Vilar 10, Pascual Barrachina 6, Víctor Bernat 13, Santos Puertas 6, Dolores Pla 6, Dolores Nebot 6, Tejedós Nebot 6, Antonio Pegueroles 6, Francisco Mezquita 10, José P. Pesudo 10, Miguel Llop 6, Pascual Ibáñez 6, M. ^a Gracia Roca 6, José P. Juan 6, Pedro Balaguer 6, Pascual Ortells 6, Consuelo Sifre 6, María Vicent 7, José Carda 10, Francisco Cubedo 6, Bautista López 6, Jaime Carceller 35, Carmen Safont 6, Vicente Millá 6, Lolita Arrufat 6, Lourdes Ortells 25, Manuel Garrido 3, María Ahis Martí por una gracia alcanzada del Santo 200, Vicente Montesinos 5, Josefina Broch 3, Una devota 5, Una devota 100, Varios devotos 9, Una devota 3.....	562'—

Manuel González Granda

Avenida de Castellón, Villa Pilar

VILLARREAL

REPARACIÓN DE RECEPTORES

Concesionario de
CONRADO TORNER
del Servicio de Garantía de
RADIO BARCELONA

Agente Mecánico de la
Casa ELIA de Madrid
Más de 26 Modelos de
APARATOS DE RADIO

ENCARGOS: A **JUAN BTA. VILAR** - A. Franco, 18 - Villarreal

Juan Bta. Vilar

AGENTE COMERCIAL

Máquinas de coser y bordar

WERTHEIM

/ últimos modelos

RADIOS

MOTORES SEMI-DIESEL

MOTORES ELÉCTRICOS

Máquinas de escribir,
sumar, restar y calcular

HISPANO-OLIVETTI

Multicopistas

CAJAS DE CAUDALES

OBJETOS DE OFICINAS

Aviador Franco, 18

VILLARREAL

- MARIA CORBATO Y CONCHITA FONFRIA: Manuel Gascó 6, M. C. 6, Matilde e Isabel Colom 6, Salvador Escuder 6, Antonio Cantavella 6, Carmen Gumbau 6, Rogelio Molina 6, Ana María Ramos 6, D. M. 6, Bautista Fuster 6, Dolores Colonques 6, Salvadora Falcó 6, Angelita Llopis 6, Ana M.^a Vidal 6, Carmen Pitarch 6, Manuel Vilanova 6, Carmen Falcó Vilanova 25, Una devota 200, Varios devotos 32'20 353'20
- CONCEPCION CORBATO Y MARIA ALBIOL: Teresa Barón 9, Carmen García 9, María Font 9, Pascual Mezquita 9, María Gumbau 9, Concepción Rochera 9, Rdo. Enrique Portalés 15, María Roig 9, Rosario Menero 9, Pilar Guinot 9, Manuel Albiol 25, Consuelo Sanahuja 25, Pascual Catalá 25, Sebastián Zaragoza 25, Joaquín Monzonís 25, M.^a Gracia Usó 100, Varios devotos 12 333'—
- ENCARNACION LLOPICO Y M.^a GRACIA GIL: M.^a Gracia Gil 10, Milagros Giner 6, Encarnación Llop 6, Dolores Monzó 6, Milagros Fuster 7, Milagros Sanz 7, Ivonne Cagne 16, Rosita Sarthou 13, José Ramón Vilar 10, María Verdía 30, María Llorens 10, Conchita Richart 9, Elisa Colomer 6, Vicente Colomer 6, Manuel Colomer 6, Santiago Colomer 6, Pascuala Rochera 6, Vicente Calvo 15, Luis Basiero 6, María Marco 9, M.^a Gracia Rambla 6, Rosario Pitarch 50, Una devota 25, Varios devotos 33'40 304'40
- DOLORES Y ASUNCION VICIANO: Francisco Tirado 6, Encarnación Vicente 6, Concepción Menero 6, Fernando Cortés 6, Teresa Moreno 6, Dolores Costa 6, María Gracia Fortuño 6, Dolores Rubert 6, Concepción Candau 6, Pascual Fortuño 6, Purificación Vilanova 6, Concepción Herrero 6, Concepción Costa 6, M.^a Gracia nero 6, Angela Renau 6, Pascualeta Doménech 6, Dolores Batalla 8, David Moliner 6, Gabriel Castellet 6, Luis Batalla 6, Carmen y María Broch 8, María Andreu 6, Magdalena Notari 6, María Segura 6, M.^a Gracia Guinot 6, Un devoto 100, Varios devotos 46'50 300'50
- ANA M.^a VILAR Y CARMEN CALDUCH: Elena Saera 9, Vicente Gómez 13, Concepción Chabrera 15, Dolores Gallén 75, Vicente Broch 9, Carmen Orero 9, Adelaida Nácher 9, Manuel Batalla 9, Granja Bar 11, Francisca Bort 9, María Seglar 9, José Juan 9, Cristóbal Falomir 6, Antonio Tirado 9, Lola Olivares 25, Una devota 5.... 231'—
- CONCHITA MOMPÓ: Daniel Martí 7, Antonia Ferrer 6, Encarnación Pesudo 6, Concepción Monfort 6, Bárbara Costa 6, Teresa Agramunt 6, Antonio Llorens 6, Carmen Rovira 10, Dolores Guinot 6, José P. Chabrera 10, Carmen Gorrís 6, Remedios López 6, Ricardo Escrig 6, Pascual Viciano 6, Eugenio Viciano 6, M.^a Gracia Mata 6, Concepción Ortí 6, Rosa Menero 6, Josefa Rovira 6, Carmen Cantavella 6, Dolores Bellmunt 6, María Rubert 6, María Cabedo 6, Pascual Font 9, M.^a Gracia Reverter 10, Santiago Cabedo 6, Bautista Colonques 6, Alejandra Escrich 6, Concepción Carda 6, Varios devotos 34 224'—
- MARIA COSTA Y NATIVIDAD GOTERRIS: María G. Rubio 9, Concepción Candau 9, Manuel Sebastián 9, Josefina Climent 12, María Rubert 9, M. Pesudo Ramos 9, Dolores Rubio 9, Consuelo Carda 9, Elena Orensa 9, Conchita Vicent 9, María Gracia Batalla 9, Dolores Manzano 9, Manuel Pesudo 15, Paquita García 6, María Gracia Meseguer 9, Por un favor alcanzado 5, Rosario Cabedo 9, Beatriz García 6, Pedro Llop 3, Varios devotos 34 218'—
- MARIA ORTELLS: Pascuala Ramos 6, Bautista Martí 6, Familia devota 200, Ana María Abad 6 218'—

COOPERATIVA AGRICOLA

SAN ISIDRO

ABONOS
FERTILIZANTES
APEROS

José Antonio
VILLARREAL
(CASTELLÓN)

MARIA Y ADORACION PESET: Adelina de Trinchería 20, M. ^a Dolores Marcet 10, Dolores Ferrer 6, Vicente Gómez 10, Antonio Peset 6, José Gómez 6, José Miralles 6, Rdo. Matías Gil (Vandellós) 8, Salvador Peset 6, M. ^a Gracia Mata 6, Miguel García 6, Rosario Gil 6, Purificación Llorens 6, Antonia Peirach 6, Santiago Broch 6, Pascual Canós 6, Pascual Beltrán 6, Blas Tobías 6, Encarnación Usó 6, María Usó 6, Dolores Moreno 6, Francisco Taurá 6, Guillermina Vilanova 6, Ramón Prades 25...	187'—
ELENA MARTI Y CARMEN SOLER: Enrique Meseguer 6, Manuel Rochera 6, Manuel Vilanova 6, Manuel Gilabert 10, Vicente Gil 6, Pascual Ortiz 6, M. ^a Gracia Vidal 6, M. ^a Gracia Sancho 6, M. ^a Gracia Vilanova 6, Asunción Miró 6, Carmen Marco 6, Concepción Gimeno 6, C. G. G. 20, Manuel Puchol 3, Pascual Rubio 6, María Rapalo Gallén (Barcelona) 50, Manuel Puchol, por una gracia alcanzada 8, Una devota 6.....	169'—
JOSEFINA CALLERGAS Y MARIA VILANOVA: Pascual Llorens 125, Dolores Sfont 4, Pedro Fuster 3, Rodrigo Viñas 3, Carmen Rubio 3, Manuel Ortells 3, Antonio Font 21, Varios devotos 6.....	168'—
LOLA SANZ: Pilar Bono 6, José Janés 6, Saturnino Solá 6, Manuel Notari 6, José Valverde 6, José Mallol 6, Eduardo Sanz 10, José Carda 6, José M. ^a Meseguer 6, Joaquín Fortuño 6, Santiago Manzanet 6, Victoriano Boiges 6, José Salvá 6, Vda. García 6, Crispulo Serrano 8, Florentino Pérez 6, José M. ^a Font 6, Manuel Miró 6, Salvador Rubert 6, José P. Fortéa 6, Conchita Bellés (Castellón) 10, Una devota 25 ...	161'—
ADORACION USO: Emilia García 6, Dolores Elías 6, Pascual Usó 6, Fernando Calvo 6, Rosa Diago 6, Francisco Arenós 6, Concepción Rubert 6, Manuel Rochera 6, Concepción Forés 6, Bautista Mata 6, Bautista Font 6, Pascuala Gil 6, Rosario Rubert 6, María Guinot 6, Pascual Cándido 6, Varios devotos 68'40.....	158'40
CONCHITA RUBERT Y CONCHITA BROCH: Concepción Moner 6, Rosa Font 6, Pedro Cantavella 6, Vicente Ortells 6, Nazario Calpe 6, Matilde Cantavella 6, José Sanz 6, Carmen Pérez 6, José Gil 6, Pascual Rubert 6, Francisco Broch 6, Serafín Lloret 6, Francisco Notari 6, Pascual Monzó 6, Carlos Broch 6, Enrique Giménez 6, Pascual Taurá 6, Santiago Ortells 6, Manuel Gil 6, Pascual Mas 6, M. ^a Gracia Llop 6, José Cantavella 10, Carmen Moreno 3	139'—
SALOME GARCIA: Ramón Mata 6, Pascual Roca 6, José Goterris 6, Pascual Mata 11, Joaquín Broch 6, Miguel García 10, Santiago Catalán 6, Concepción Bono 6, Pascual Font 6, Carmen García 6, María Gracia Gil 6, Francisca Palacios 6, Pascual Rubert 6, Pascual Taurá 6, José Gimeno 6, M. ^a Gracia Clausell 6, Vicente Chabre- ra 6, Manuel Broch 6, Varios devotos 19.....	136'—
DELFINA CATALAN Y MERCEDES COLONQUES: José Miró 6, M. ^a Gracia Candau 7, Carmen Candau 6, Carmen Mezquita 10, Dolores Mezquita 6, Bautista Mañanós 6, Manuel Jordá 6, Anselmo Garrido 8, Pascual Melchor 6, Bautista Usó 6, Ester Broch 10, Teresa Arrufat 6, Concepción Alcarás 6, María Albella 6, Carmen Sacristán 6, Silverio Ortiz 10, Varios devotos 6, Una devota 10	127'—
CARMEN ALMELA Y CONCHITA IBAÑEZ: Rosario Gómez 9, Clotilde Monfort 9, Rosa Gil 9, María Gómez 9, María Mezquita 9, Juan Ibañez 9, Pascualeta Herrero 9, Antonio Corominas 9, Concepción Parra 9, Concepción Cubero 9, María Beltrán 3, Varios devotos 8'45, Una devota 25	126'45
CONCHITA GIL Y JOSEFINA CANTAVELLA: Rosario Jordá 3, Carmen Mezquita 3, Varios devotos 51'45.....	57'45

EL BUEN AFICIONADO
A LA FOTOGRAFIA
A C U D E A



J
O
S
E
F
O
N
T

Comunión, 9
Teléfono 44

VILLARREAL
(CASTELLÓN)

ULTRAMARINOS
F I N O S

ESTABLECIMIENTOS
LLORENS

Colón, 15 y S. Roque, 38
Santa Clara, 30 y 32
Caseta Mercado, 10 y 11
Teléfono 156

VILLARREAL

ULTRAMARINOS

San Antonio, 5
VILLARREAL

Gran surtido en
Vinos de Mesa
Licores y Anisados
a granel
y embotellados
Vinos **ALELLA** a granel
Fiambres de
todas clases

Esteban

Carda Moles

INSECTICIDA AGRÍCOLA

VOLCK

EL MEJOR
MACAYA Y C.^{IA}

AGENTE OFICIAL
VICENTE CANTAVELLA GIL

Carmen, 51
VILLARREAL
(CASTELLÓN)

ROSITA FORTUÑO Y ROSITA CORTÉS: Pascual Granero 3, Bodegas Bou 3, Enrique Moreno 3, Conchita Girona 3, Manuel Menero 3, Manuel Moreno 3, Vicente Moner 3, María Ferrando 3, Vda. Manuel Parra 3, Manuel Esteller 3, Pascual Mezquita 3, Manuel Fortuño 25, Carmen Esteve 25, Una devota 3, Varios devotos 30'70	116'70
EMILIA SAURI: Eduardo Morales 30, Francisco Mezquita 9, José Albella 11, Vicente Nebot 9, José Chesa 9, Pascual Usó 9, Pascual Ramos 9, María Carda 9, Jaime Menero 9, Varias devotas 11'85	115'85
M. ^a GRACIA BELLMUNT Y CONCEPCION LLORENS: Manuel Goterris 3, Vicente Goterris 3, Carmen Catalá 3, Salomé García 3, Angel Amorós 3, Pascual Ripollés 5, Bárbara Bernat 3, Domingo Visiedo 3, Encarnación Rambla 4, Manuel Gil 3, M. ^a Gracia Bellmunt 3, Concepción Llorens 3, Pascual Mata 3, Julio Arenós 25, Una devota 3, Un devoto 3, Varios devotos 41	114'—
ROSARIO GARCIA Y CARMEN GUMBAU: María Delás 9, Salvador Cotolí 9, Pascual Taurá 9, Dolores Mezquita 9, Carmen Manrique 9, Manuel Cubedo 9, Concepción Reverter 9, Santiago Esteve 9, José Artero 9, Bautista Ayet 9, Asunción Bosquet 9, Una devota 9	108'—
FRANCISCA CAMPOS: Buensuceso Palanques 6, María Fortuño 6, José Benlloch 6, Vicente García 6, Pascual Gilabert 10, María Llorens 6, Concepción Amorós 6, Rosario Pitarch 6, Concepción Casalta 6, Varios devotos 44'05	102'05
FELICITAS VILLARREAL Y MERCEDES ARNAL: Carmen Carda 25, M. A. 3, María Rubio 9, María Fortuño 9, Pascual Borillo 3, Felicitas Villarreal 3, Mercedes cedes Arnal 3, Varias devotas 37'75	92'75
PEPITA ROIG Y MARIA FONT: Leticia Llop 3, Dolores Pi 3, Pascual Sanz 3, José M. ^a Vilanova 3, Encarnación Diago 3, Carmen Rius 3, Consuelo Cercós 3, María Navarro 3, Marcos Ortega 3, Vicente Parra 3, Julia Miró 3, Pascual Ramos 3, Concepción López 3, Teresa Manzano 3, Una devota 50	92'—
CONCHITA VICENT Y CARMEN VICENT: José P. Vidal 3, Manuel Cubedo 3, Dolores Chabrera 3, Ana M. ^a Gilabert 3, Carmen Costa 3, Manuel Mezquita 3, María Edo 3, Encarnación Roig 3, Pascual Ferrer 3, Josefa Ribelles 3, Vila-Fer 3, María Navarro 3, Varios devotos 32	68'—
MARIA FONT E ISABEL GIL: Amado Tena 6, Pascual Petit Ramos 6, Conchita Petit 6, Enriqueta Sebastía 6, Carmen Julve 6, José Sales 6, Carmen Broch 6, Angel Montoliu 8, Pascual Font 6, Carmen Ayet 5	61'—
PILAR PLANES Y CARMEN ALBIOL: Vicente Renau 6, M. ^a Gracia Almela 6, Domingo Martínez 6, José Ayet 6, Bautista Ayet 6, Manuel Sanz 6, Dolores Gil 6, M. ^a Gracia Rambla 6, Eduardo Moles 6, José Rambla 6	60'—
ASUNCION GUMBAU Y MARIA USO: Concepción Candau 3, Vicente Casabó 3, Remedios Esteve 3, Rosa Usó 3, José M. ^a Campos 3, Carlos Vilar 3, Luisa Amorós 3, Rosa Sos 3, Carmen Borillo 3, María Santafé de Borillo 5, Juan Abelló 5, Concepción Pesudo 3, Manuel Bonet 5, Vicente Micó 3, Vicente Usó 3, José Peset 3	54'—
ADORACION REVERTER Y CARMEN GIMENO: Asunción Usó 3, Bautista Reverter 8, Delfina Bort 3, Carmen Menero 3, Pascual Pesudo 3, Manuel Monfort 3, Santiago Navarro 3, Enrique Latorre 3, Santiago Mulet 3, Amparito Ramos 3, María Catalá 3, José R. Serra 3, José Vilanova 3, Varios devotos 8'50	52'50
MARIA RUBERT: Vicente Gregori 3	3'—

José Miravet Carda

EXPORTACIÓN

FRUTAS - HORTALIZAS - LEGUMBRES

DESPACHO: Santa Bárbara, 54
ALMACEN: Vicente Sanchiz, 21 - Telf. 206
MERCADO: Teléfono 202

VILLARREAL
(CASTELLÓN)

Fernando

BROCH RIUS

SERRERIA
MECÁNICA

ESPECIALIDAD
EN ENVASES
DE TODAS
CLASES

18 Julio, 82-84
Teléfono 32 **VILLARREAL**

Paquetería

Fortuño

Gran surtido en lanas
NOVEDADES

SE SUBEN PUNTOS
DE MEDIA

Mayor San Jaime, 22
VILLARREAL

LA MAQUINISTA VILLARREALENSE, S. L.

Talleres de construcción y reparación de maquinaria
Bombas centrífugas a eje vertical - Motores Diessel
Transformación de motores de gas pobre a Diessel

León XIII, 69
Teléfono 219

VILLARREAL
(CASTELLÓN)

MARIA RUBERT Y CONCHITA BASIERO: Bautista Parra 3, María Llorens 3, Esteban Folgado 3, Carmen Carda 3, Manuel Sanz 3, José Gil 3, Miguel Cubero 3, Varios devotos 25	46'—
ROSARITO GIMENO Y NATIVIDAD ARNAL: Rosarito Gimeno 3, María Amposta 3, Juan Traver 5, Vicente Violeta 3, M. ^a Francisca Puig 3, Carlos Alexandre 5, Vicente Gimeno 3, Varios devotos 18'40.....	43'40
MARIA Y CARMEN CABEDO: José Cabedo 10, Manuel, Cerisuelo 5, Francisco Guarque 3, Leoncio Gordo 3, Antonieta Llop 3, Manuel Chiva 3, Vicenta Rubert 3, Vicente Aguilera (Castellón) 5.....	35'—
CARMEN MANRIQUE Y CARMEN PLANCHADELL: Ana M. ^a Vicent 3, Bautista Planchadell 3, Bautista Carceller 3, Rosarito Martín 3, Pascual Moreno 3, Rosario Valverde 3, María Cabedo 3, Antonia Aguilera 3, Concepción Llop 3, Carmen Ferrer 3, Una devota 3	33'—
MARIA PALLARES Y ENRIQUETA CASALTA: Dolores Ortells 3, Pascual Ayet 3, Manuel García 3, Concepción Carda 3, Pilar López 3, Varios devotos 10'75.....	25'75
CONCHITA FALCÓ: Carmen Roca 6, Salvador Tirado 3, Francisco Juan 3, Vda. Manuel Falcó 6, José Miralles 6	24'—
MARIA VICENT Y CARMEN MORENO: Vicente Gil 3, Pascual Candau 3, Rosario Lahoz 3, Rosario Rochera 3, Juan B. Vilar 3, Carmen Moreno 3, Carmen Catalá 3, Varios devotos 3	24'—
PILAR VILLARREAL: Sofia Moner 3, M. ^a Gracia Bernat 3, Manuel Parra 3, Carmen Tirado 3, Mercedes Bernat 3, Una devota 2	17'—



Julián Concepción Ferrer
 Cerrajería Artística, Construcciones y Carpintería Metálica
 Paseo de la Pechina, 3x - C. Ivria 72y - Tel^{no} 10.424
 Valencia

Fábrica de Gaseosas
 «La Unión»
 Crema de Café, KOKI, Zarza
 VILLARREAL

ABELLA
 Talleres mecánicos de carpintería
 Muebles de ESTILO
 DESPACHO: Sta. Ana, 12 - TALLERES: Paz, 15

TALLER DE HERRERIA Y CERRAJERIA
SOLDADURA ELECTRICA

José Renau Puchol

A. Franco, 26

VILLARREAL (Castellón)

José Claramonte Almela

Talleres de Maquinaria "EL MODERNO"

OFICINAS: Comunion, 11

Teléfono 120

TALLERES: Ermita, 151

VILLARREAL
(CASTELLON)

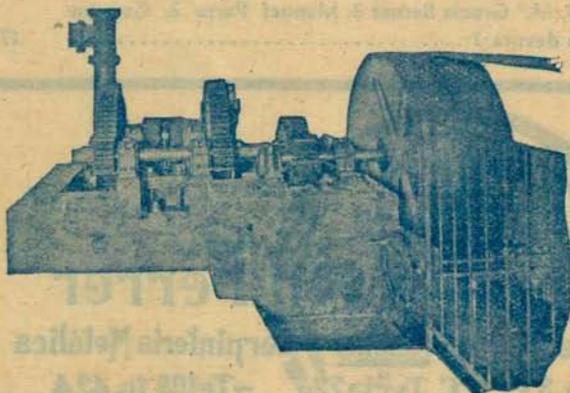
Reparación de maquinaria
hidráulica, motores y ma-
quinaria industrial
en general

Soldadura Autógena

Especialidad en Bombas de
pistón, del más alto ren-
dimiento, completamente
silenciosas

Soldadura Eléctrica

Rectificado de precisión a
muela, de camisas y pisto-
nes de motor



REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
TRANSPORTES Y TURISMOS

Eduardo Escrig

Vicente Sanchez, 10
Teléfono 87
Particular 211

VILLARREAL

JOSE Y MANUEL FONT Y C.ª, S. L.

CONSTRUCCION DE
MOTORES DIESSEL
REPARACION DE MAQUINARIA

Avenida 18 de Julio, 171

VILLARREAL (Castellón)